

**STIHL RM 650 T, RM 650 V, RM 650 VE, RM 650 VS  
RM 655 RS, RM 655 V, RM 655 VS, RM 655 YS**

**STIHL**



<b>DE</b>	Gebrauchsanleitung
<b>EN</b>	Instruction manual
<b>FR</b>	Manuel d'utilisation
<b>NL</b>	Gebruiksaanwijzing
<b>IT</b>	Istruzioni per l'uso
<b>ES</b>	Manual de instrucciones
<b>PT</b>	Manual de utilização
<b>NO</b>	Bruksanvisning
<b>SV</b>	Bruksanvisning
<b>FI</b>	Käyttöopas
<b>DA</b>	Betjeningsvejledning
<b>PL</b>	Instrukcja obsługi
<b>SL</b>	Navodila za uporabo
<b>SK</b>	Návod na obsluhu
<b>TR</b>	Kullanım kılavuzu

RM 650.0 T

RM 650.0 V

RM 650.0 VS

RM 650.1 VE

RM 655.0 V

RM 655.0 YS

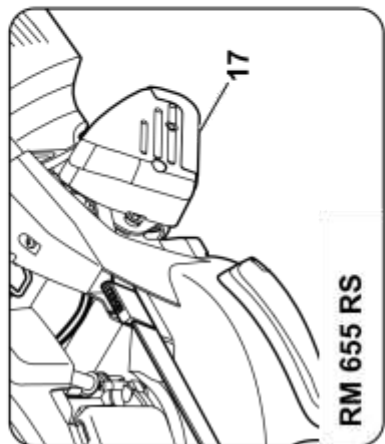
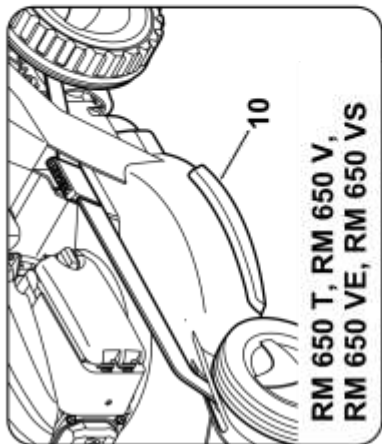
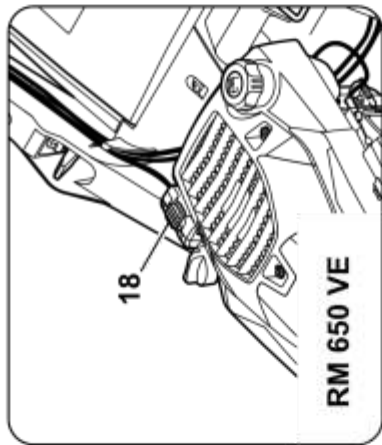
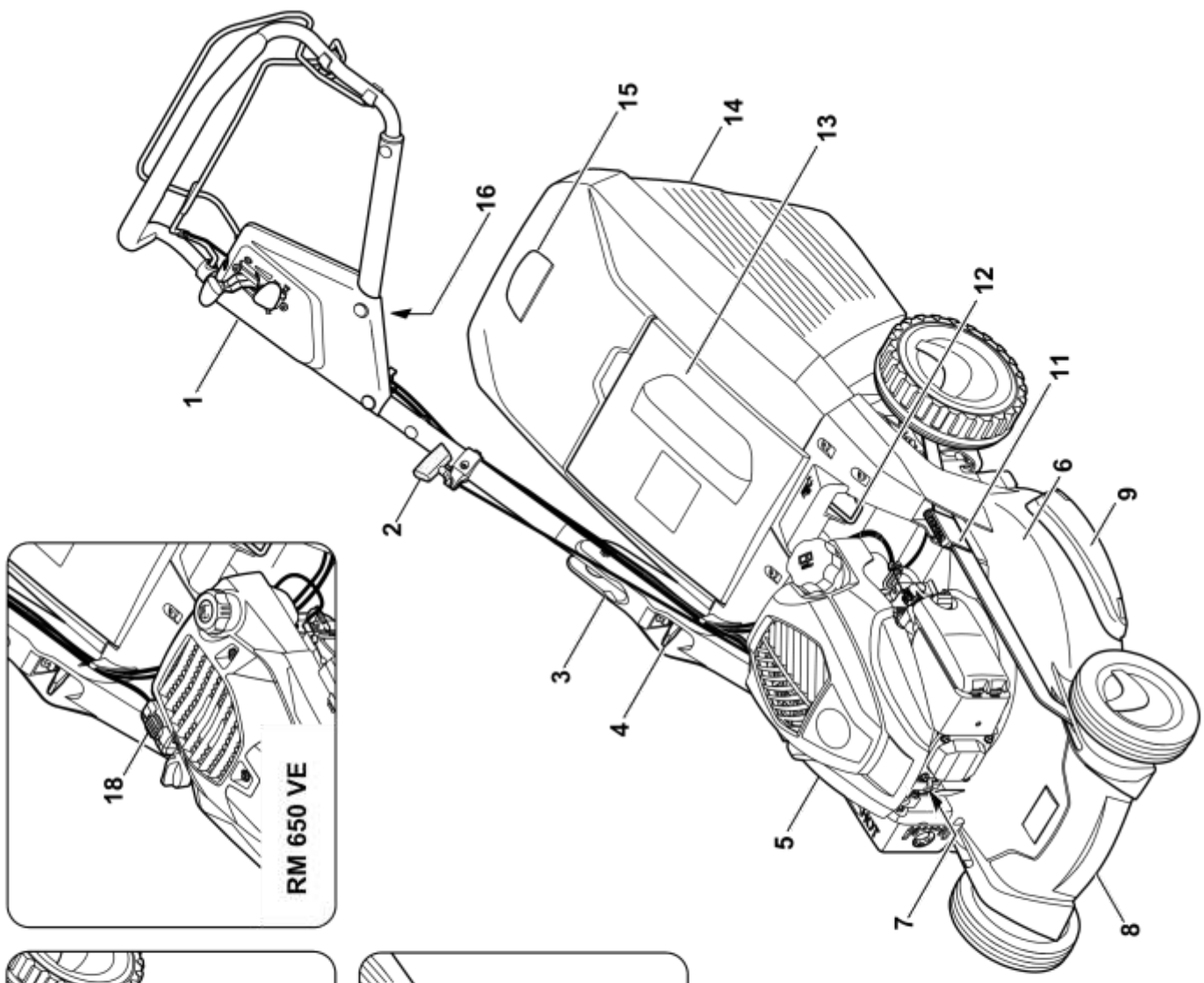
RM 655.1 RS

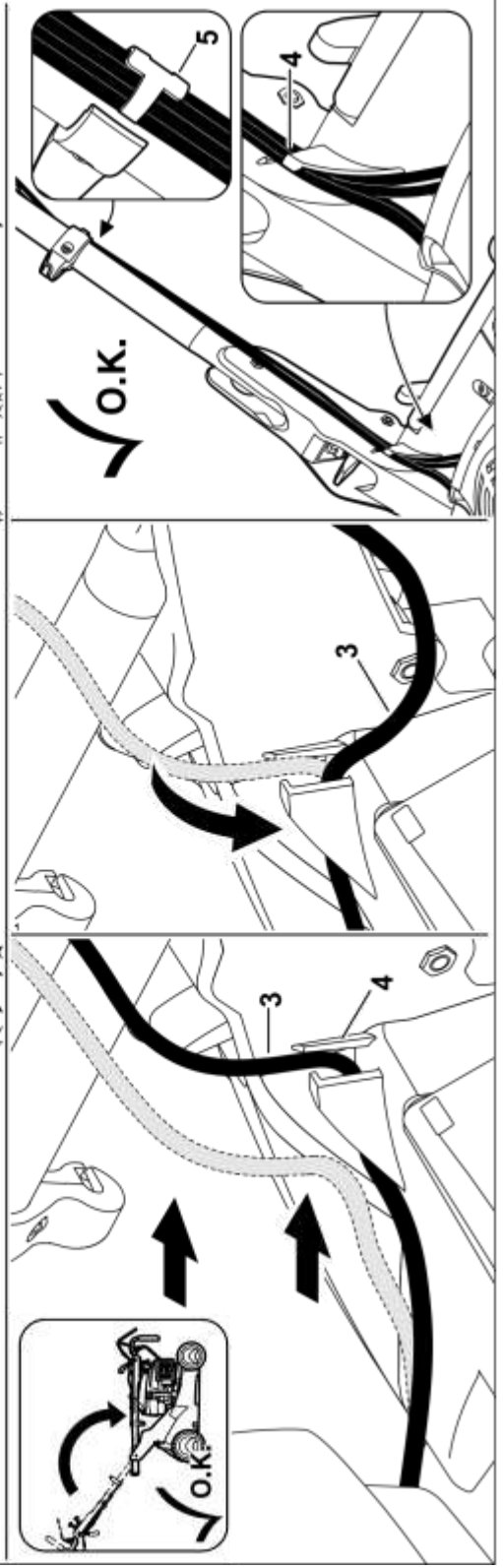
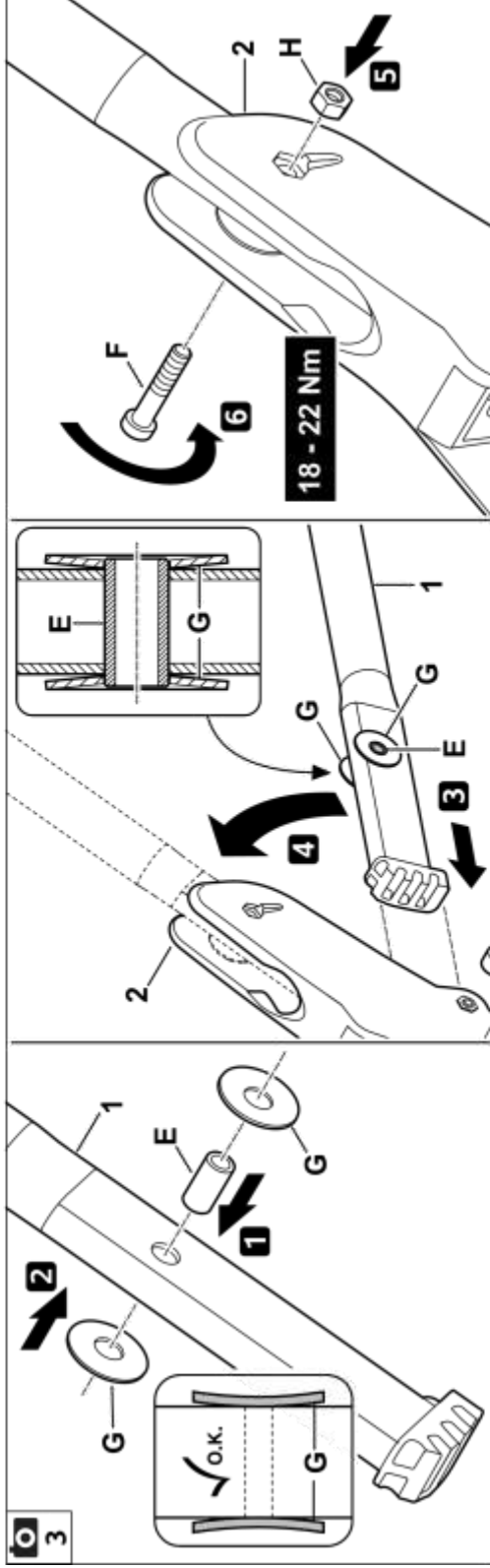
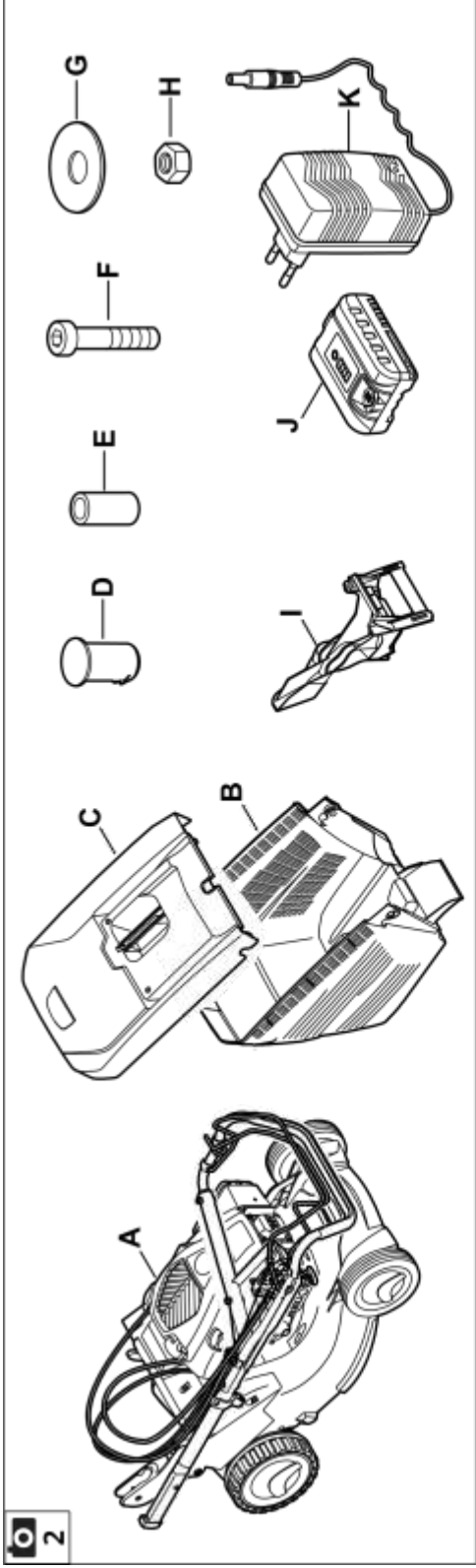
RM 655.1 VS

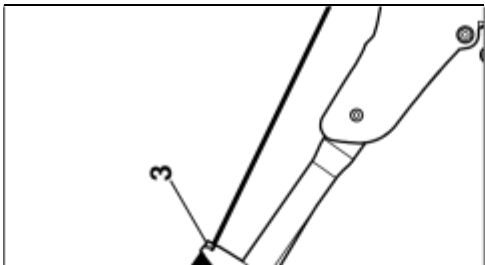
**C INT 1**



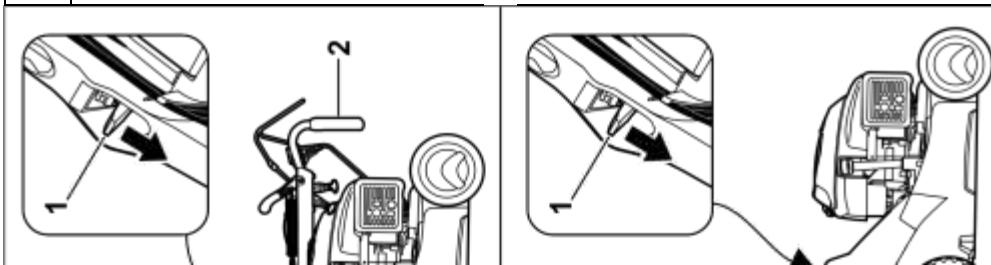






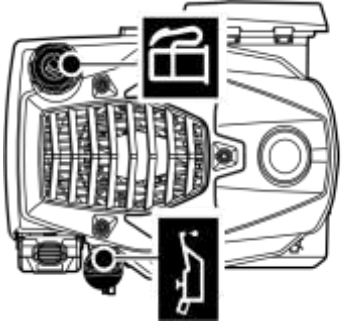




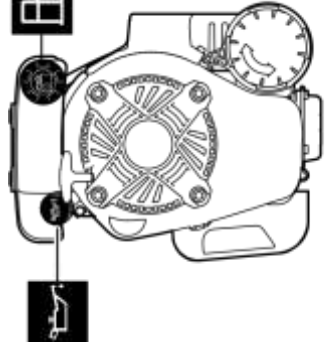




RM 650 T, RM 650 V  
RM 650 VS, RM 655 RS, RM 655 V  
RM 655 VS



RM 650 VE

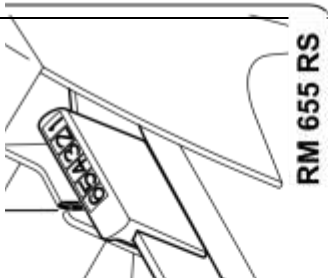


RM 655 YS

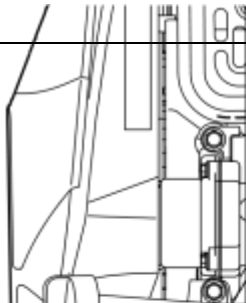
 7

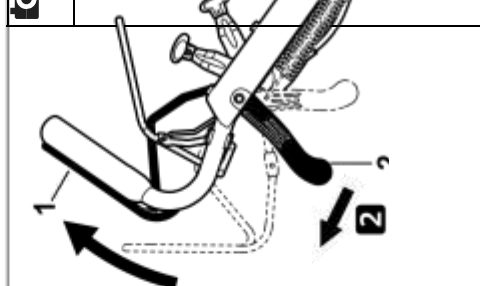
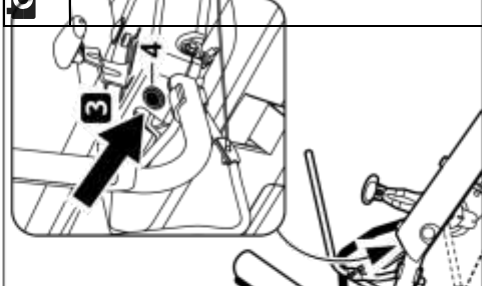
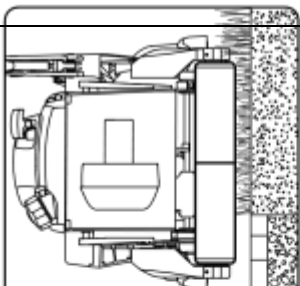






J

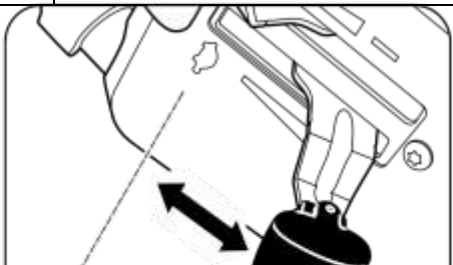




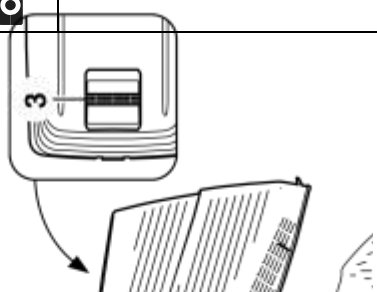
2



3

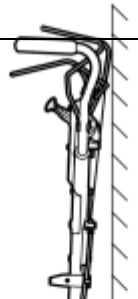


3



2

K.



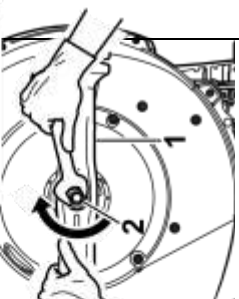
2

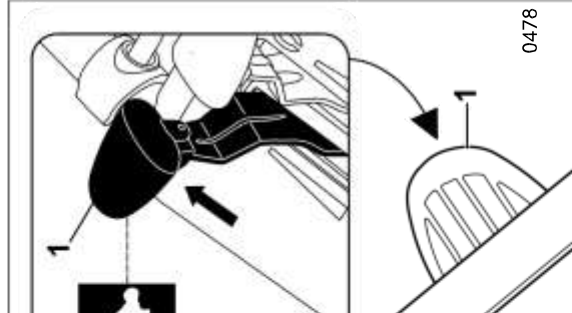
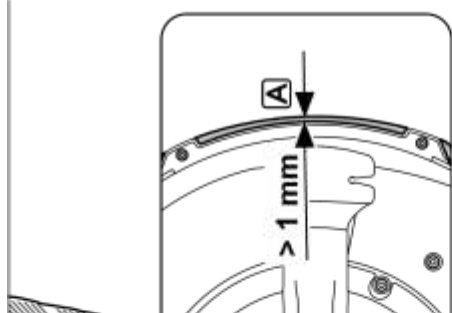
A > 2,0 mm  
B > 55 mm

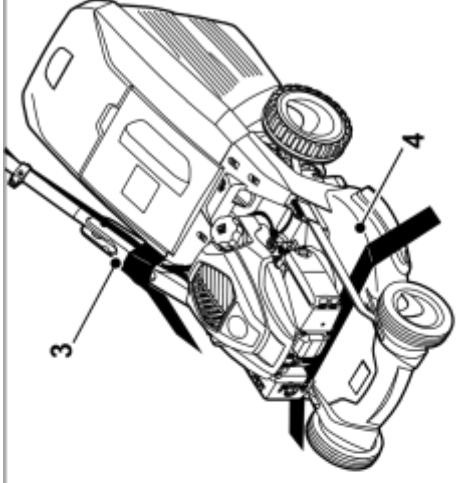
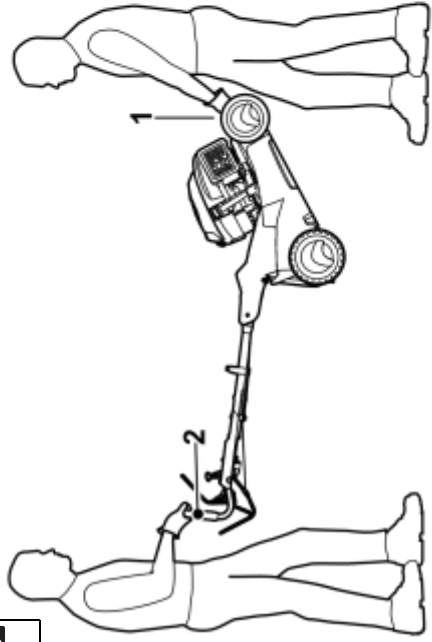


2

60 - 65 Nm







## Distinguido cliente:

Nos alegramos de que se haya decidido por STIHL. Desarrollamos y confeccionamos nuestros productos en primera calidad y con arreglo a las necesidades de nuestros clientes. De esta manera conseguimos elaborar productos altamente fiables incluso en condiciones de esfuerzo extremas.

STIHL también presta un Servicio Postventa de primera calidad. Nuestros comercios especializados garantizan un asesoramiento e instrucciones competentes, así como un amplio asesoramiento técnico.

Le agradecemos su confianza y le deseamos que disfrute de su producto STIHL.



Dr. Nikolas Stihl

## IMPORTANTE: LEER ANTES DE USAR Y GUARDAR.

## 1. Índice

<b>Acerca de este manual de instrucciones</b>	166	
Información general	166	
Instrucciones para leer el manual	166	
<b>Cortacéspedes con embrague-freno de cuchilla, BBC</b>	167	
<b>Descripción del equipo</b>	167	
<b>Para su seguridad</b>	168	
Información general	168	
Repostaje: manipulación de gasolina	169	
Acumulador y cargador	169	
Ropa y equipamiento de trabajo	170	
Transporte de la máquina	170	
Antes del trabajo	170	
Durante el trabajo	171	
Mantenimiento y reparaciones	173	
Almacenamiento durante largos periodos de inactividad	174	
Eliminación	175	
<b>Descripción de los símbolos</b>	175	
<b>Contenido del suministro</b>	176	
<b>Preparar el equipo para el servicio</b>	176	
Información general	176	
Montar el manillar	176	
Enganchar y desenganchar el cable de arranque	177	
Montar el recogedor de hierba	177	
Sacar y colocar el accesorio de mulching	177	
Combustible y aceite de motor	178	
<b>Elementos de mando</b>	178	
Información general	178	
Dispositivos de mando en el manillar	178	
Ajustar el manillar	178	DE
Ajuste central de la altura de corte	179	
Batería y cargador (RM 650 VE)	179	
Indicador de nivel de llenado	179	EN
Enganchar y desenganchar el recogedor de hierba	179	
<b>Dispositivos de seguridad</b>	180	FR
Dispositivos de protección	180	
Palanca de parada del motor	180	NL
<b>Embrague-freno de cuchilla (BBC)</b>	180	
<b>Indicaciones para el trabajo</b>	180	
Zona de trabajo del usuario	180	IT
Cortacésped con rodillo	181	
Aplicaciones posibles	181	ES
¿Cómo se realiza el mulching?	181	
<b>Poner el equipo en servicio</b>	181	
Controlar el embrague-freno de cuchilla	181	PT
Arrancar el motor de combustión (RM 650 T, RM 650 V, RM 655 V)	181	NO
Arrancar el motor de combustión (RM 650 VE)	182	SV
Apagar el motor de combustión (RM 650 T, RM 650 V, RM 650 VE, RM 655 V)	182	FI
Arrancar el motor de combustión (RM 650 VS, RM 655 RS, RM 655 VS, RM 655 YS)	182	DA
Acoplar la cuchilla (RM 650 VS, RM 655 RS, RM 655 VS, RM 655 YS)	182	PL
Desacoplar la cuchilla (RM 650 VS, RM 655 RS, RM 655 VS, RM 655 YS)	183	SL
Apagar el motor de combustión (RM 650 VS, RM 655 RS, RM 655 VS, RM 655 YS)	183	SK
Tracción a las ruedas	183	
Vaciar el recogedor de hierba	183	TR

<b>Mantenimiento</b>	<b>184</b>	<b>2. Acerca de este manual de instrucciones</b>	<b>Perspectiva:</b>
Información general	184		Perspectiva "izquierda" y "derecha" del manual durante la utilización;
Limpieza del equipo	184		con el usuario situado detrás del equipo y mirando en la dirección de desplazamiento hacia delante.
Comprobar el límite de desgaste de la cuchilla	185	<b>2.1 Información general</b>	<b>Referencias a capítulos:</b>
Desmontar y montar la cuchilla	185		Se hace referencia a los capítulos y subcapítulos correspondientes que contienen más información con una flecha. El siguiente ejemplo muestra una referencia a un capítulo: (⇒ 5.)
Affilar la cuchilla	186		<b>Identificación de párrafos de texto:</b>
Motor de combustión	186		Las instrucciones descritas pueden identificarse como en los siguientes ejemplos.
Revisar el acumulador y el cargador	186		Pasos de manejo del equipo que requieren la intervención del usuario:
Ruedas y caja de cambios	186		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Afloje el tornillo (1) con un destornillador, accione la palanca (2) ...</li> </ul>
Mantenimiento del rodillo (RM 655 RS)	186		Enumeraciones generales:
Embrague-freno de cuchilla (RM 650 VS, RM 655 RS, RM 655 VS, RM 655 YS)	186		– Utilización del producto en eventos deportivos o en campeonatos
Ajustar el cable de tracción a las ruedas (RM 655 YS)	186		<b>Texto con significado adicional:</b>
Comprobar el desgaste de los guardacantos	186		Los fragmentos de texto con un significado adicional tienen asignados uno de los símbolos descritos a continuación para destacarlos en el manual de instrucciones.
Almacenamiento y parada prolongada (pausa invernal)	187		<b>¡Peligro!</b>
<b>Transporte</b>	<b>187</b>		Riesgo de accidente y de sufrir lesiones personales graves. Es necesario evitar hacer algo o atenerse a un comportamiento determinado.
Transporte	187		
<b>Protección del medio ambiente</b>	<b>188</b>		
<b>Reducir el desgaste y prevenir daños</b>	<b>188</b>		
<b>Piezas de recambio habituales</b>	<b>189</b>		
<b>Declaración de conformidad</b>	<b>189</b>		
Declaración de conformidad de la UE para cortacésped STIHL RM 650.0 T/V/VS, RM 650.1 VE, RM 655.0 V/YS, RM 655.1 RS/VS	189		
<b>Datos técnicos</b>	<b>190</b>		
REACH	193		
<b>Localización de anomalías</b>	<b>193</b>		
<b>Plan de mantenimiento</b>	<b>195</b>		
Confirmación de entrega	195		
Confirmación de servicio técnico	195		



#### ¡Advertencia!

Peligro de lesiones personales. Es necesario atenerse a un comportamiento determinado para evitar sufrir lesiones personales.



#### ¡Atención!

Es posible evitar daños materiales o lesiones leves comportándose de una manera determinada.



#### Nota

Información relativa al uso óptimo del equipo evitando posibles manejos erróneos.

#### Texto con relación a las ilustraciones:

Al inicio del manual de instrucciones se encuentran las ilustraciones explicativas del uso del equipo.



1

El símbolo de la cámara sirve para vincular las ilustraciones de las diferentes páginas con el texto correspondiente del manual.

### 3. Cortacéspedes con embrague-freno de cuchilla, BBC

Los modelos **RM 650 VS, RM 655 VS, RM 655 YS, RM 655 RS** están equipados con un **embrague-freno de cuchilla (BBC)**.

Como sucede con cualquier cortacésped moderno, si se suelta el manillar mientras está funcionando, la cuchilla se frena hasta detenerse por completo en un corto intervalo de tiempo. Sin embargo, gracias al sistema BBC, el motor de combustión puede continuar funcionando. Esta función permite al usuario aprovechar la tracción a las ruedas del cortacésped tras una parada de la cuchilla. Además,

por ejemplo, puede vaciarse el recogedor de hierba sin que después se tenga que volver a arrancar el motor de combustión.

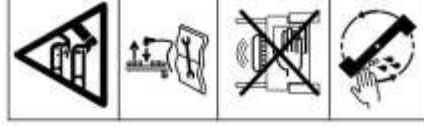


#### ¡Peligro de lesiones!

No introducir nunca la mano en la zona de trabajo de la cuchilla con el motor de combustión en marcha.

Antes de tocar la cuchilla hay que apagar el motor de combustión, esperar hasta que la cuchilla se detenga completamente y retirar la pipa de bujía.

Para evitar lesiones físicas a personas o daños en la máquina, hay que familiarizarse con el sistema BBC antes de ponerla en marcha por primera vez. Tener en cuenta el capítulo "Embrague-freno de cuchilla (BBC)". (⇒ 11.)



## 4. Descripción del equipo



1

- 1 Parte superior del manillar con dispositivos de mando (⇒ 9.2)
- 2 Cable de arranque
- 3 Consola del manillar
- 4 Palanca de trinquete manillar
- 5 Motor de combustión
- 6 Carcasa
- 7 Pipa de bujía
- 8 Asa de transporte
- 9 Guardacanto intercambiable (RM 655 RS, RM 655 V, RM 655 VS, RM 655 YS)
- 10 Guardacanto integrado (RM 650 T, RM 650 V, RM 650 VS, RM 650 VE)
- 11 Indicador de la altura de corte
- 12 Palanca de trinquete, ajuste de altura de corte
- 13 Deflector
- 14 Recogedor de hierba
- 15 Indicador de nivel de llenado
- 16 Placa de características con número de serie
- 17 Rodillo (RM 655 RS)
- 18 Batería (RM 650 VE)

DE

EN

FR

NL

IT

ES

PT

NO

SV

FI

DA

PL

SL

SK

TR

## 5. Para su seguridad

### 5.1 Información general



Al trabajar con el equipo, el cumplimiento de estas prescripciones preventivas de accidentes es imprescindible.



Antes de la primera puesta en servicio hay que leer atentamente el manual de instrucciones completo.

Conservar cuidadosamente el manual de instrucciones para su uso posterior.

Tenga en cuenta las indicaciones de utilización y mantenimiento, que puede consultar en el manual de instrucciones suministrado separadamente para el motor de combustión.

Estas medidas de precaución son una garantía para su seguridad. No obstante, esta enumeración no es concluyente. Utilice el equipo siempre con sentido común y de forma responsable y tenga en cuenta que el usuario es el responsable en caso de accidentes que afecten a terceras personas o a sus propiedades.

Familiarícese con los elementos de mando y con el uso apropiado de la máquina.

La máquina solo debe ser utilizada por personas que hayan leído el manual de instrucciones y estén familiarizadas con su manejo. Antes de la primera puesta en servicio, el usuario debe preocuparse de recibir indicaciones técnicas y prácticas de personas especializadas. El vendedor u otro experto debe aclarar al usuario cómo debe utilizarse la máquina con seguridad.

En esta instrucción debe concienciarse al usuario de que para trabajar con la máquina son necesarias una atención y concentración máximas.

Aunque se utilice esta máquina conforme a las normas, siempre persisten algunos riesgos.



#### **¡Peligro de muerte por asfixia!**

Peligro de asfixia para los niños al jugar con el material de embalaje. Mantener el material de embalaje fuera del alcance de los niños.

El equipo y todos sus componentes sólo pueden entregarse o prestarse a personas que estén familiarizadas con este modelo y su manejo. El manual de instrucciones es parte del equipo y debe entregarse siempre junto con el equipo.

Sólo utilice el equipo descansado y en perfecto estado físico y psíquico. Si padece algún trastorno de salud, debería consultar con su médico para ver si puede trabajar con el equipo. No se deberá trabajar con el equipo después de tomar alcohol, drogas o medicamentos que afecten a la capacidad de reacción.

Hay que cerciorarse de que el usuario esté capacitado en sentido corporal, sensorial y mental para manejar el equipo y trabajar con él. Si el usuario está capacitado para ello solo de forma limitada, podrá trabajar únicamente bajo supervisión o tras haber sido instruido por una persona responsable.

Hay que cerciorarse de que el usuario sea mayor de edad o esté recibiendo una formación profesional bajo supervisión, conforme a las disposiciones nacionales.

#### **Atención: ¡peligro de accidente!**

El cortacésped está concebido únicamente para cortar el césped. No está autorizado ningún otro uso, el cual puede ser peligroso y causar daños al equipo.

Para evitar que el usuario ponga en peligro su integridad física, el cortacésped no puede ser usado para los siguientes trabajos (esta relación es orientativa):

- para recortar matorrales, setos y arbustos,
- para cortar plantas trepadoras,
- para el cuidado del césped en terrazas y balcones,
- para triturar y desmenuzar restos de poda de árboles y setos,
- para la limpieza de caminos (aspiración, soplado),
- para nivelar elevaciones del terreno, como por ejemplo, toperas.
- para transportar los restos de material cortado, excepto en el recogedor de hierba previsto.

Por motivos de seguridad se prohíbe toda modificación en el equipo (excepto el montaje correcto de accesorios autorizados por STIHL), lo cual conduciría a la pérdida de los derechos de garantía. Su distribuidor especializado STIHL le ofrecerá más información sobre accesorios autorizados.

De manera particular, está prohibido realizar cualquier tipo de modificación en el equipo con el fin de aumentar la potencia o el régimen del motor eléctrico o de combustión.

No está permitido transportar objetos, animales o personas, especialmente niños, con el equipo.

Debe tenerse un especial cuidado al utilizar el equipo en zonas públicas, parques, instalaciones deportivas, vías públicas y en explotaciones agrícolas y forestales.



**¡Atención! ¡Peligro para la salud por vibraciones!** Una carga excesiva por vibraciones puede provocar daños en el

sistema nervioso o circulatorio, especialmente en personas con problemas circulatorios. Consulte a un médico si aparecieran síntomas que pudieran deberse a cargas por vibraciones.

Esos síntomas, que se producen principalmente en dedos, manos o muñecas, son por ejemplo (relación orientativa):

- insensibilidad,
- dolores,
- debilidad muscular,
- decoloraciones de la piel,
- hormigueo desagradable.

Durante el funcionamiento, sujetar el manillar con firmeza, pero sin tensión, con ambas manos por los lugares previstos.

Programar el tiempo de trabajo de modo que se eviten cargas elevadas en un periodo de tiempo grande.

La máquina solo se debe soltar cuando se encuentre en una superficie plana, para que no pueda salir rodando.

### 5.2 Repostaje: manipulación de gasolina



**¡Peligro de muerte!**  
La gasolina es tóxica y altamente inflamable.

Los combustibles sólo deben almacenarse en los recipientes (bidones) previstos y homologados para ello. Los tapones de los depósitos deben enroscarse y apretarse siempre de manera correcta. Los dispositivos de cierre defectuosos deben ser sustituidos por motivos de seguridad.

Nunca utilice botellas de bebidas ni recipientes similares para eliminar o almacenar materiales necesarios para la producción, como p. ej., combustible. Alguien podría ser inducido a beber de dichos recipientes, especialmente niños.



Mantenga alejada la gasolina de chispas, llamas abiertas, llamas permanentes, fuentes de calor y otros focos de ignición.

¡No fume!

Llene el depósito siempre al aire libre y no fume nunca durante el repostaje.

Antes de repostar apague el motor de combustión y déjelo enfriar.

La gasolina debe repostarse antes de arrancar el motor de combustión. No abrir el tapón del depósito ni repostar gasolina con el motor de combustión en marcha o con la máquina caliente.

**¡No sobrellenar el depósito de combustible!**

No llenar el depósito de combustible jamás hasta por encima del borde inferior de la boca de llenado, para que el combustible tenga espacio para expandirse.

Observar también las indicaciones del manual de instrucciones del motor de combustión.

Si se ha derramado gasolina, limpie primero la superficie manchada antes de arrancar el motor de combustión. No

intente arrancar el equipo hasta que se hayan disipado los vapores de gasolina (seque el líquido con un paño).

El combustible derramado debe limpiarse siempre.

Debe cambiarse si su ropa resulta manchada de combustible.

No guarde nunca una máquina con gasolina en el depósito dentro de un edificio. Los vapores de gasolina que se forman se pueden inflamar al entrar en contacto con fuego o chispas.

Si hay que vaciar el depósito, hágalo al aire libre.

### 5.3 Acumulador y cargador

Tener en cuenta el manual de instrucciones del motor de combustión y guardarlo en un lugar seguro. En este manual se describe la forma segura de utilizar el acumulador y el cargador.

Utilizar exclusivamente acumuladores y cargadores originales.

Proteger el acumulador y el cargador de la lluvia y la humedad, y no dejarlos caer jamás.

Solo se debe utilizar un acumulador que no esté dañado ni deformado y un cargador que no esté dañado. Hay que comprobar especialmente el cable de red del cargador. Nunca debe utilizarse un cargador con un cable de red dañado.

El acumulador y el cargador no se deben desarmar jamás; no hacer intentos de reparación. Hay que sustituir cualquier acumulador o cargador defectuoso.

Conectar el cargador sólo a una alimentación de corriente protegida mediante un diferencial de seguridad con

DE

EN

FR

NL

IT

ES

PT

NO

SV

FI

DA

PL

SL

SK

TR

una corriente disparadora de 30 mA como máximo. Consultar a un electricista para obtener más información.

Mantener cualquier acumulador sin utilizar lejos de objetos metálicos (p. ej. clavos, monedas, adornos). No cortocircuitar jamás los contactos del acumulador; no utilizar contenedores de transporte metálicos.

Un uso inadecuado puede provocar el derrame del líquido fuera del acumulador. ¡Evitar cualquier contacto! En caso de contacto accidental, enjuagar con agua abundante la parte afectada. Acudir a un médico si el líquido entrara en los ojos. El líquido del acumulador derramado puede producir irritación en la piel, quemaduras y abrasión.

Ver indicaciones de seguridad adicionales en <http://www.stihl.com/safety-data-sheets>

---

#### 5.4 Ropa y equipamiento de trabajo



Durante el trabajo debe llevarse siempre un calzado resistente con suela antideslizante. Nunca trabaje descalzo o, por ejemplo, con sandalias.



En los trabajos de mantenimiento y limpieza y en el transporte del equipo deben llevarse siempre guantes y debe recogerse y protegerse el pelo largo (pañuelo, gorro, etc.).



Para afilar la cuchilla deben llevarse puestas gafas de protección adecuadas. El aparato sólo puede ponerse en funcionamiento con pantalones largos y ropa ceñida.

Nunca lleve puesta ropa holgada que pudiera quedar enganchada en los componentes móviles (palancas de mando); tampoco lleve joyas o bisutería, corbatas o bufandas.



Durante el trabajo se genera ruido. El ruido puede dañar el oído.

Utilizar una protección auditiva.

---

#### 5.5 Transporte de la máquina

Trabajar solo con guantes protectores (⇒ 5.4), para impedir que se produzcan lesiones al tocar componentes calientes o con cantos afilados.

No transportar el equipo con el motor de combustión en marcha. Antes del transporte, desconectar el motor de combustión, esperar a que se detengan las cuchillas y retirar la pipa de bujía.

Transportar el equipo únicamente con el motor de combustión frío y sin combustible.

Utilice medios auxiliares de carga adecuados (rampas, mecanismos de elevación).

El equipo y las piezas del equipo que se transporten (por ejemplo, el recogedor de hierba) deben sujetarse a la superficie de transporte con medios de fijación de dimensiones suficientes (correas, cables, etc.).

Al elevar y transportar el equipo hay que evitar el contacto con la cuchilla.

Deben tenerse en cuenta las indicaciones del capítulo "Transporte". Allí se describe cómo hay que levantar y amarrar el equipo. (⇒ 15.)

Para el transporte del equipo observe las normativas legales regionales, en especial las que atañen al aseguramiento de la carga y al transporte de objetos en superficies de carga.

No dejar el acumulador en el vehículo y proteger un acumulador que no se esté utilizando de la irradiación solar directa.

Los acumuladores de iones de litio deben tratarse con sumo cuidado durante el transporte, y debe evitarse especialmente el riesgo de cortocircuitos. Transportar el acumulador en su embalaje original, si no está dañado, o en un contenedor de transporte metálico adecuado.

---

#### 5.6 Antes del trabajo

Debe garantizarse que sólo trabajen con el equipo personas que conocen el manual de instrucciones.

Antes de utilizar la máquina por primera vez, hay que retirar el material de embalaje y los seguros de transporte.

Antes de poner en servicio el equipo hay que comprobar la estanqueidad del sistema de combustible, especialmente sus partes visibles, como p. ej. el depósito, el tapón del depósito y las uniones de mangueras. Si se constata alguna fuga o daño no se debe poner en marcha el motor de combustión – **¡Peligro de incendio!**

Encargar la reparación del equipo a un establecimiento especializado antes de ponerlo en servicio.

Respete las normas locales relativas a los horarios de trabajo de equipos de jardinería con motor de combustión.

Compruebe siempre la totalidad del terreno en el que vaya a utilizar la máquina, retirando todas las piedras, palos, alambres, huesos y otros objetos extraños que pudieran ser proyectados hacia arriba por el equipo. Los obstáculos (por ejemplo tocones, raíces) pueden ser difíciles de detectar con hierba alta.

Por tanto, antes del trabajo con el equipo marque todos los objetos extraños (obstáculos) ocultos en el césped que no pueden quitarse.

Antes de utilizar la máquina deben sustituirse las piezas defectuosas, desgastadas y dañadas. Deberán sustituirse las indicaciones de peligro y advertencia de la máquina que sean ilegibles o estén dañadas. Su distribuidor especializado STIHL tiene a su disposición adhesivos de repuesto y todas las demás piezas de recambio.



#### **¡Peligro de lesiones!**

Las piezas desgastadas o dañadas (p. ej., cuchillas desafiladas) pueden afectar a la seguridad de la máquina y causar lesiones al usuario.

Antes de utilizar el equipo, controlar el asiento correcto y firme de la pipa de bujía sobre la bujía de encendido.

El equipo solo debe utilizarse si se encuentra en un estado seguro para el servicio. Antes de cada puesta en servicio debe controlarse lo siguiente:

- Si el equipo está montado debidamente.

- Si la herramienta de corte y toda la unidad de corte (cuchilla, elementos de fijación, carcasa del equipo de corte) se encuentran en perfecto estado. De manera particular, hay que prestar atención a la correcta fijación, a los daños (mellans o fisuras) y al desgaste. (⇒ 14.3), (⇒ 14.12)

- Si el accesorio de mulching se encuentra en perfecto estado.

- Si la tapa del depósito está enroscada debidamente.

- Si el depósito, el tapón del depósito y las piezas por las que circula el combustible se encuentran en perfecto estado.

- Si los dispositivos de seguridad (p. ej., la palanca de parada del motor, el deflector, la carcasa, el manillar, las rejillas protectoras) se encuentran en perfecto estado y funcionan debidamente.

- Si el embrague-freno de cuchilla funciona correctamente. (⇒ 13.1)

- Si el recogedor de hierba no presenta daños y está montado por completo. No se debe utilizar un recogedor dañado.

- Si el acumulador (**RM 650 VE**) no presenta daños ni deformidades.

- Si el tornillo de cierre del aceite está enroscado debidamente.

En caso necesario, realice todos los trabajos pertinentes o acuda a un establecimiento especializado. STIHL recomienda los distribuidores especializados STIHL.

## **5.7 Durante el trabajo**



Impedir que otras personas se acerquen a la zona de peligro. No trabajar nunca cuando se encuentren animales o personas (especialmente niños) en la zona de peligro.

Los dispositivos de seguridad y de mando instalados en el equipo no deben retirarse ni anularse. En particular, no debe fijarse nunca la palanca de parada del motor y la palanca de parada de la cuchilla al manillar (p. ej., atándola).



### **Atención: ¡peligro de lesiones!**

No poner jamás las manos ni los pies al lado o debajo de elementos en rotación. No tocar nunca la cuchilla en funcionamiento. Mantenerse siempre alejado de la abertura de expulsión.

Se debe respetar siempre la distancia de seguridad definida por el manillar. El manillar debe estar siempre debidamente montado y no ha de modificarse. La máquina nunca debe ponerse en marcha con el manillar plegado.

Nunca hay que fijar objetos al manillar (por ejemplo, ropa de trabajo).

Trabaje sólo con luz diurna o buena luz artificial.

No trabaje con el equipo en caso de lluvia, tormenta y sobre todo cuando haya peligro de rayos.

El suelo mojado aumenta el riesgo de accidentes debido a una menor adherencia.

Se debe trabajar con especial precaución para no resbalar. Si es posible, evitar utilizar el equipo sobre suelo mojado.

DE

EN

FR

NL

IT

ES

PT

NO

SV

FI

DA

PL

SL

SK

TR

## Gases de escape:



### ¡Peligro de muerte por intoxicación!

En caso de sufrir malestar, dolor de cabeza, trastornos visuales (por ejemplo, reducción del campo visual), trastornos auditivos, mareos o pérdida de la capacidad de concentración, detenga inmediatamente el trabajo con el equipo. Estos síntomas pueden ser causados, entre otras razones, por elevadas concentraciones de gases de escape.



El equipo despidе gases tóxicos cuando el motor de combustión está en marcha. Estos gases contienen monóxido de carbono, un gas venenoso inodoro e incoloro, así como otras sustancias peligrosas. El motor de combustión nunca debe ponerse en marcha en recintos cerrados o mal ventilados.

### Arranque:

Arrancar el equipo con cuidado – Seguir las instrucciones del capítulo "Poner el equipo en servicio" (⇒ 13.). El peligro de lesionarse queda reducido si se arranca siguiendo estas instrucciones.

### ¡Peligro de lesiones!

Si el cable de arranque salta rápidamente hacia atrás, la mano y el brazo se tirarán hacia el motor de combustión más rápidamente de lo que el cable pueda soltarse. Esta acción de retroceso puede provocar fracturas óseas, magulladuras y torceduras.

Asegúrese de que al arrancar tenga los pies suficientemente alejados de la herramienta de corte.

El equipo no debe volcarse durante el arranque.

Durante el arranque no debe accionarse la palanca de tracción a las ruedas.

**RM 650 VS, RM 655 RS, RM 655 VS, RM 655 YS:** La cuchilla no debe estar acoplada durante el arranque.

No arrancar el motor de combustión si el canal de expulsión no está cubierto con el deflector o con el recogedor de hierba.

### Trabajo en pendientes:

Las pendientes deben cortarse siempre en sentido transversal y nunca en sentido longitudinal.

Si el usuario perdiera el control al cortar el césped en sentido longitudinal, podría ser atropellado por el equipo.

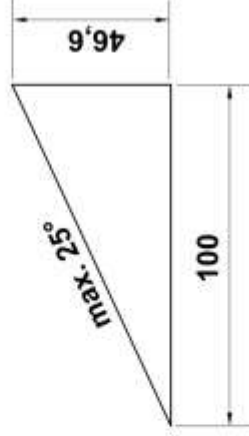
Hay que prestar especial atención al cambiar el sentido de marcha en pendientes.

Hay que asegurarse siempre de mantener una posición estable en pendientes y evitar trabajar con el equipo en pendientes excesivamente inclinadas.

Por motivos de seguridad, el equipo no se debe utilizar en pendientes con una inclinación superior a 25° (46,6 %).

### ¡Peligro de lesiones!

25° de pendiente equivalen a una subida vertical de 46,6 cm para 100 cm de longitud horizontal.



Para garantizar una lubricación suficiente del motor de combustión a la hora de poner en servicio el equipo en terrenos inclinados, deben tenerse en cuenta adicionalmente las indicaciones del manual de instrucciones del motor suministrado.

### Puesta en servicio:



#### ¡Peligro de lesiones!

No ponga jamás las manos ni los pies por encima, por debajo o al lado de elementos en rotación.



No se debe intentar inspeccionar la cuchilla cuando el cortacésped esté funcionando. No hay que abrir nunca el deflector ni retirar el recogedor de hierba con la cuchilla en marcha. La cuchilla en rotación podría causar lesiones.

Conducir el equipo a la velocidad del paso de una persona; nunca se debe correr al trabajar con él. Desplazando el equipo rápidamente se aumenta el peligro de lesiones causadas por tropezones, resbalones, etc.

Guiar el equipo exclusivamente sujetándolo por el manillar; no utilizar jamás las palancas para mover el cortacésped. (⇒ 12.1)

Hay que prestar especial atención al dar la vuelta con el equipo o al acercarlo hacia uno mismo.

### ¡Existe el peligro de tropezar!

Utilice el equipo con sumo cuidado cuando trabaje en las cercanías de pendientes, bordes del terreno, zanjas y diques. Sobre todo hay que fijarse en estar a una distancia suficiente de tales puntos peligrosos.

Deben esquivarse los objetos ocultos en el césped (aspersores de riego automático, estacas, válvulas de agua, fundamentos, cables eléctricos, etc.). No pase nunca la máquina por encima de semejantes objetos.



**STOP**

Preste atención a la inercia de la herramienta de corte, que seguirá girando algunos segundos antes de pararse.

Apagar el motor de combustión, esperar hasta que se detenga la herramienta de trabajo, retirar la pila de bujía y sacar adicionalmente el acumulador (en el **RM 650 VE**).

- al abandonar el equipo o cuando este quede sin vigilancia,
- antes de repostar combustible. Repostar únicamente con el motor de combustión frío.

#### ¡Peligro de incendio!

- antes de eliminar bloqueos u obstrucciones en el canal de expulsión,
- antes de levantar y cargar el equipo,
- antes de transportar el equipo,
- antes de realizar trabajos en la cuchilla,
- antes de revisar o limpiar el equipo, o antes de realizar cualquier trabajo en este (p. ej., plegar el manillar, montar y desmontar el deflector de mulching),

- si se ha chocado contra un objeto extraño o si el cortacésped vibrara con excesiva intensidad. En tales casos hay que comprobar si se ha producido algún daño en el equipo, especialmente en la unidad de corte (cuchilla, eje de cuchillas, fijación de la cuchilla), y realizar las reparaciones necesarias antes de ponerlo otra vez en marcha para trabajar con él.

#### ¡Peligro de lesiones!

Por regla general, la aparición de vibraciones fuertes es indicio de una avería.

En concreto, el cortacésped no debe ponerse en funcionamiento con un cigüeñal dañado o deformado, o con una cuchilla dañada o doblada.

Si no cuenta con los conocimientos necesarios, encargue las reparaciones necesarias a un experto (STIHL recomienda los distribuidores especializados STIHL).

Apagar el motor de combustión y desacoplar la cuchilla.

- al desplazar el equipo a la superficie que deba cortarse o al alejarlo de ella,
- antes de desplazar el equipo a una superficie sin hierba,
- antes de abrir el deflector o retirar el recogedor de hierba,
- cuando el equipo tenga que ladearse para su transporte,
- antes de ajustar la altura de corte.

#### 5.8 Mantenimiento y reparaciones

Antes de comenzar los trabajos de limpieza, ajuste, reparación y mantenimiento:

- Colocar la máquina sobre un suelo firme y llano.
- Apagar el motor de combustión y dejar que se enfríe.
- Retirar la pila de bujía.



#### Atención: ¡Peligro de lesiones!

La pila se debe mantener alejada de la bujía, pues una chispa de encendido involuntaria puede producir un incendio o una descarga eléctrica.

Un contacto involuntario de la bujía de encendido con la pila puede hacer que el motor de combustión arranque sin querer.

**RM 650 VE:** Sacar adicionalmente el acumulador.

Dejar que el equipo se enfríe, especialmente antes de trabajar en la zona del motor de combustión, del colector de escape y del silenciador. Se pueden alcanzar temperaturas de 80° C y superiores. **¡Peligro de quemaduras!**



#### ¡Peligro de lesiones por la cuchilla!

Tirando del cable de arranque la herramienta de trabajo comenzará a girar. Al tirar del cable de arranque hay que procurar mantenerse siempre suficientemente alejado de la cuchilla, manteniendo fuera del alcance las manos y los pies.

El contacto directo con aceite de motor puede ser peligroso. Además, el aceite de motor no debe derramarse.

STIHL recomienda encargar a un distribuidor especializado STIHL el llenado de aceite de motor o un cambio de aceite de motor.

#### Limpieza:

Tras el trabajo, debe limpiarse conienzudamente todo el equipo. (⇒ 14.2)

Antes de colocar el equipo en la posición de limpieza debe vaciarse el depósito de combustible (por ejemplo, dejando el motor en marcha hasta que se quede sin gasolina).

Soltar los restos de hierba con un palo de madera. Limpiar la parte inferior del cortacésped con agua y un cepillo.

No utilizar nunca equipos de limpieza a alta presión ni limpiar el equipo bajo agua corriente (p. ej., con una manguera de jardín).

No utilizar productos de limpieza agresivos. Estos pueden dañar el plástico y el metal, lo cual podría afectar al funcionamiento seguro de su equipo STIHL.

Para evitar un peligro de incendio, la zona de las aberturas y aletas de refrigeración y la zona del escape deben mantenerse libres de hierba, paja, musgo, hojas y grasa, entre otras cosas.

#### **Trabajos de mantenimiento:**

Solo pueden realizarse los trabajos de mantenimiento descritos en este Manual de instrucciones; todos los demás trabajos deben ser realizados por un distribuidor especializado.

En caso de que no disponga de los conocimientos y de los medios auxiliares necesarios, póngase **siempre** en contacto con un distribuidor especializado. STIHL recomienda la realización de los trabajos de mantenimiento y reparación exclusivamente por el servicio técnico de un distribuidor especializado STIHL.

Los distribuidores especializados STIHL reciben formación e información técnica regularmente.

Utilice únicamente herramientas, accesorios o acoples que estén autorizados por STIHL para este equipo o

piezas técnicamente equivalentes. En caso contrario, existe riesgo de accidentes con lesiones personales o daños en el equipo. En caso de dudas debería dirigirse a un establecimiento especializado.

En lo que respecta a sus características, las herramientas, accesorios y piezas de recambio originales STIHL están adaptadas de forma óptima al equipo y a las necesidades del usuario. Los recambios originales STIHL se reconocen mediante la referencia de recambio STIHL, el logotipo STIHL y en tal caso por el identificativo de recambio STIHL. En las piezas más pequeñas es posible que solamente esté presente este identificativo.

Por razones de seguridad, los componentes del sistema de alimentación de combustible (la tubería de combustible, el paso de combustible, el depósito de combustible, el tapón del depósito, las conexiones, etc.) deben comprobarse regularmente con respecto a la existencia de daños y fugas y, en caso necesario, deben ser sustituidos por un técnico (STIHL recomienda los Distribuidores Especializados STIHL).

Mantenga los adhesivos de advertencia e indicación siempre limpios y legibles. Debe sustituir los adhesivos dañados o ausentes por nuevos adhesivos originales que su distribuidor especializado STIHL le ponga a disposición. Si un componente se sustituye por otro nuevo, asegúrese que el nuevo componente disponga de los mismos adhesivos.

Los trabajos en la unidad de corte solo deben realizarse con guantes protectores (⇒ 5.4) y tomando especiales medidas de precaución.

Mantener firmemente apretadas todas las tuercas, pernos y tornillos, especialmente el tornillo de cuchilla, para que el equipo se encuentre en condiciones de funcionamiento seguras.

Haga sustituir los silenciadores de escape y las chapas protectoras que presenten daños.

Revisar regularmente si el equipo completo y el recogedor de hierba presentan desgaste o daños, especialmente antes de guardarlos (por ejemplo, antes de la pausa invernal). Por motivos de seguridad, las piezas desgastadas o dañadas deben sustituirse de inmediato para que el equipo se encuentre siempre en un estado de funcionamiento seguro.

Nunca cambie el ajuste básico del motor de combustión y no supere el régimen de revoluciones previsto.

En caso de que para los trabajos de mantenimiento se deban retirar componentes o dispositivos de protección, es necesario volver a colocarlos inmediatamente después de forma correcta.

---

#### **5.9 Almacenamiento durante largos periodos de inactividad**

Deje que el motor de combustión se enfríe antes de guardar el equipo en un lugar cerrado.

Asegúrese de que el equipo no pueda ser utilizado por personas no autorizadas (p. ej. niños).

Almacene el equipo con el depósito vacío y el depósito de reserva de combustible en un recinto cerrable con llave y bien ventilado.

No guarde nunca una máquina con gasolina en el depósito dentro de un edificio. Los vapores de gasolina que se forman se pueden inflamar al entrar en contacto con fuego o chispas.

Si hay que vaciar el depósito de combustible (por ejemplo, para poner el equipo fuera de servicio antes de la pausa invernal), este trabajo deberá realizarse únicamente al aire libre (por ejemplo, haciendo funcionar el motor hasta que se quede sin gasolina).

Limpiar a fondo el equipo antes de su almacenamiento (p. ej. en invierno).

Almacenar el equipo sobre una superficie adecuada y sólo de pie sobre sus ruedas; asegurarlo para que no salga rodando.

Almacenar el equipo únicamente con la pipa de bujía retirada.

**RM 650 VE:** Sacar el acumulador antes de almacenar el equipo y guardarlo separado del equipo y en un lugar seguro, para que no puedan utilizarlo personas no autorizadas (p. ej., niños).

El equipo debe guardarse en condiciones de servicio seguras.

Dejar que el equipo se enfríe por completo antes de cubrirlo.

Guardar la máquina en una superficie plana de tal manera que no pueda salir rodando involuntariamente.

### 5.10 Eliminación

Los productos de desecho, como el aceite usado, combustible, lubricantes, filtros, baterías y piezas de desgaste similares pueden perjudicar a personas, animales y al medio ambiente y, por tanto, deben eliminarse correctamente.

Póngase en contacto con su centro de reciclado o su establecimiento especializado para recibir información sobre cómo eliminar los productos desechables de forma correcta. STIHL recomienda los distribuidores especializados STIHL.

Asegúrese de que el equipo viejo se deseché correctamente. Inutilice el equipo antes de desechaarlo. Para prevenir accidentes, retirar especialmente el cable de encendido, vaciar el depósito de combustible y purgar el aceite del motor.

El acumulador se debe eliminar de manera separada del equipo. Hay que garantizar que los acumuladores se eliminen de forma segura y respetuosa con el medio ambiente.

### ¡Peligro de lesiones por la cuchilla!

Un cortacésped viejo tampoco debe dejarse nunca sin vigilancia. Asegúrese de que el equipo y, especialmente, la cuchilla queden fuera del alcance de los niños.

## 6. Descripción de los símbolos



### ¡Atención!

Antes de la puesta en servicio de la máquina deben leerse y tenerse en cuenta el manual de instrucciones y las indicaciones de seguridad.



### ¡Peligro de lesiones!

Impedir que otras personas se acerquen a la zona de peligro.



### ¡Atención!

Mantener las manos y los pies alejados de las cuchillas.

Retirar la pipa de bujía antes de efectuar trabajos en la herramienta de corte y antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento o limpieza.

**RM 650 VS, RM 655 RS, RM 655 VS, RM 655 YS:**

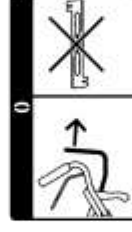


### Atención: ¡peligro de lesiones!

No introducir nunca una mano en la zona de trabajo de la cuchilla con el motor de combustión en marcha.



Arrancar el motor de combustión, acoplar la cuchilla



Desacoplar la cuchilla



Conectar la tracción a las ruedas

DE

EN

FR

NL

IT

ES

PT

NO

SV

FI

DA

PL

SL

SK

TR



Ajuste del acelerador



**Posición de estar**  
ter (solo  
RM 655 YS) –

Empujar el acelerador hacia  
delante hasta el tope



**Posición de arran-**  
que – Velocidad  
máxima



**Posición de parada**  
– Apagar el motor de  
combustión; tirar del  
acelerador hacia atrás hasta  
el tope

RM 650 V, RM 650 VE, RM 650 VS,  
RM 655 V, RM 655 VS, RM 655 YS:



Ajustar la velocidad de  
marcha



**Rápida** – Empujar la  
palanca de veloci-  
dad de marcha hacia  
delante



**Lenta** – Tirar de la  
palanca de veloci-  
dad de marcha hacia  
atrás



RM 650 T, RM 650 V, RM 655 V:



Arrancar el motor de  
combustión

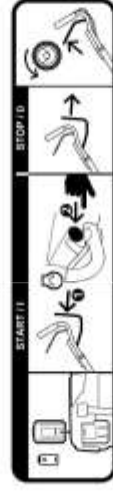


Apagar el motor de  
combustión



Conectar la tracción a las  
ruedas

RM 650 VE:



ARRANQUE: Colocar la batería; arrancar  
el motor de combustión.

PARADA: Apagar el motor de combustión.  
Conectar la tracción a las ruedas

Pos. Denominación Unid.

– Manual de instrucciones  
del motor de combustión 1

## 8. Preparar el equipo para el servicio

### 8.1 Información general



#### Peligro de lesiones

Tenga en cuenta las indicaciones  
de seguridad del capítulo "Para su  
seguridad" (⇒ 5.).

- Para realizar los trabajos descritos,  
coloque el equipo sobre una base  
horizontal, plana y firme.

### 8.2 Montar el manillar



3

- **1** Introducir el manguito (E) en  
el orificio del manillar (1).
- **2** Colocar las dos arandelas (G) sobre  
el manguito con la curvatura hacia  
dentro.
- **3** Sujetar el manguito (E) y las  
arandelas (G) e introducir todas estas  
piezas junto con el manillar (1) desde  
abajo en la consola del manillar (2).
- **4** Doblar el manillar (1) hacia arriba  
hasta que coincidan los orificios de la  
consola del manillar y del manguito (E).
- **5** Colocar la tuerca (H) en la muesca  
de la consola del manillar y mantenerla  
sujeta.
- **6** Introducir el tornillo (F) de fuera  
hacia dentro a través de los orificios de  
la consola del manillar (2) y del  
manguito. Apretar el tornillo (F).  
Par de apriete: **18 - 22 Nm**

## 7. Contenido del suministro



2

Pos.	Denominación	Unid.
A	Equipo base	1
B	Parte inferior del recogedor de hierba	1
C	Parte superior del recoge- dor de hierba	1
D	Perno	2
E	Manguito	1
F	Tornillo	1
G	Arandela	2
H	Tuerca	1
I	Accesorio de mulching, montado en el canal de expulsión (RM 650 T, RM 650 V, RM 650 VE, RM 650 VS, RM 655 V, RM 655 VS, RM 655 YS)	1
J	Acumulador (RM 650 VE)	1
K	Cargador (RM 650 VE)	1
–	Manual de instrucciones	1

- Plegar el manillar a la posición de transporte. (⇒ 9.3)

#### Fijar los cables de accionamiento:

#### ¡Evitar causar daños en el equipo!

No se deben torcer los cables de accionamiento ni dañar sus fundas bajo ninguna circunstancia.

- Colocar todos los cables de accionamiento (3) en la guía de la consola del manillar (4). Para ello hay que plegarlos ligeramente (**no doblarlos**) e introducirlos en la guía (4), como se muestra en la ilustración.

#### **RM 650 VS, RM 655 RS, RM 655 VS, RM 655 YS:**

Colocar en primer lugar el cable de accionamiento BBC para el embrague de cuchilla ( $\varnothing = 7 \text{ mm}$ ) en la guía (4).

- Colocar todos los cables de accionamiento (3) en su guía (5).
- Desplegar el manillar a la posición de trabajo. (⇒ 9.3)
- **RM 655 YS:**  
Ajuste el cable de tracción a las ruedas. (⇒ 14.11)

#### 4 **8.3 Enganchar y desenganchar el cable de arranque**

 **RM 650 VE:** El motor de combustión no posee un cable de arranque.

#### **Enganchar:**

- Retirar la pipa de bujía del motor de combustión.

- **RM 650 T, RM 650 V, RM 655 V:**  
Empujar la palanca de parada del motor (1) hacia el manillar y mantenerla en esta posición.

- Tirar lentamente del cable de arranque (2) y engancharlo en su guía (3).
- Soltar lentamente el cable de arranque (2) y la palanca de parada del motor (1).
- Conectar la pipa de bujía.

#### **Desenganchar:**

- Retirar la pipa de bujía del motor de combustión.

#### **RM 650 T, RM 650 V, RM 655 V:**

Empujar la palanca de parada del motor (1) hacia el manillar y mantenerla en esta posición.

- Tirar lentamente del cable de arranque (2) y desengancharlo de su guía (3).
- Dejar volver el cable de arranque (2) lentamente y soltar la palanca de parada del motor (1).
- Conectar la pipa de bujía.

#### 5 **8.4 Montar el recogedor de hierba**

- Colocar la parte superior del recogedor de hierba (C) sobre su parte inferior (B).
- Meter los pernos (D) desde dentro a través de los orificios previstos para ello.
- Dejar que la parte superior del recogedor de hierba encaje en su parte inferior ejerciendo una ligera presión.

- Enganchar el recogedor de hierba. (⇒ 9.7)

#### 6 **8.5 Sacar y colocar el accesorio de mulching**

#### **RM 650 T, RM 650 V, RM 650 VE, RM 650 VS, RM 655 V, RM 655 VS, RM 655 YS:**

El cortacésped viene equipado de serie con un accesorio de mulching. En el momento de la entrega del equipo, este accesorio de mulching está montado en el canal de expulsión.

#### **¡Evitar causar daños en el equipo!**

Guarde el accesorio de mulching desmontado en un lugar seguro en todo momento y no lo utilice nunca para fines no previstos (p. ej., como un calzo).  
Utilice el accesorio de mulching solo junto con la cuchilla de serie.

#### **Sacar el accesorio de mulching:**

- Abra el deflector manteniéndolo en esta posición.
- Tire de la lengüeta de retención (1) hacia arriba y extraiga el accesorio de mulching (I) del canal de expulsión en posición inclinada hacia arriba.
- Cierre el deflector o enganche el recogedor de hierba en caso necesario.

#### **Colocar el accesorio de mulching:**

- Abra el deflector manteniéndolo en esta posición y desenganche el recogedor de hierba en caso necesario. (⇒ 9.7)

- Coloque el accesorio de mulching (1) en posición inclinada desde arriba en el canal de expulsión (como se muestra en la ilustración), gírelo a la posición horizontal, empujelo hacia abajo y encájelo en la carcasa con ambas pestañas (2) hasta que haga "clic".
- Cierre el deflector.

## 8.6 Combustible y aceite de motor



### ¡Evitar causar daños en el equipo!

Antes del primer arranque, llenar aceite de motor. Para llenar aceite de motor o para repostar, hay que utilizar un dispositivo de llenado adecuado (por ejemplo, un embudo).

#### Aceite de motor:

En el manual de instrucciones del motor de combustión se puede consultar el tipo y la cantidad de aceite de motor que se debe utilizar. Controlar el nivel de llenado con regularidad (véase el manual de instrucciones del motor de combustión). El nivel de aceite no debe ser insuficiente ni excesivo.

Enrosca el tapón del depósito de aceite debidamente antes de poner en servicio el motor de combustión.

#### Combustible:

Recomendación: combustibles nuevos de marca, gasolina sin plomo. Consultar los datos sobre la calidad del combustible (octanaje) en el manual de instrucciones del motor de combustión.

## 9. Elementos de mando

### 9.1 Información general



#### Peligro de lesiones

Tenga en cuenta las indicaciones de seguridad del capítulo "Para su seguridad" (⇒ 5).

- Para realizar los trabajos descritos, coloque el equipo sobre una base horizontal, plana y firme.

### 9.2 Dispositivos de mando en el manillar



- 1 Palanca de parada del motor**  
(RM 650 T, RM 650 V, RM 650 VE, RM 655 V)
- 1 Palanca de parada de la cuchilla**  
(RM 650 VS, RM 655 RS, RM 655 VS, RM 655 YS)
- 2 Palanca de tracción a las ruedas**
- 3 Palanca de regulación del acelerador**  
(RM 650 VS, RM 655 RS, RM 655 VS, RM 655 YS)
- 4 Palanca de velocidad de marcha**  
(RM 650 V, RM 650 VS, RM 650 VE, RM 655 V, RM 655 VS, RM 655 YS)
- 5 Palanca de embrague de cuchilla**  
(RM 650 VS, RM 655 RS, RM 655 VS, RM 655 YS)
- 6 Botón de arranque**  
(RM 650 VE)

### 9.3 Ajustar el manillar



#### ¡Peligro de aplastamiento!

Al accionar la palanca de trinquete, sostener siempre la parte superior del manillar con una mano en el punto más alto.

No colocar nunca los dedos entre el manillar y la consola (encima y debajo de la palanca de trinquete).

**Posición de transporte** (para limpiar el equipo, para ahorrar espacio en el transporte y almacenamiento del equipo):

- Desenganchar el cable de arranque de la guía de cable. (⇒ 8.3)
- Sostener la parte superior del manillar (2) con una mano en el punto más alto y levantarla (descargarla) ligeramente.
- Presionar la palanca de trinquete (1) hacia abajo y mantenerla en esta posición.
- Plegar el manillar (2) hacia delante.

#### Posición de trabajo:

- Desplegar el manillar (2) hacia atrás y prestar atención a que encaje completamente.
- Enganchar el cable de arranque en la guía de cable. (⇒ 8.3)

#### Ajuste de la altura:

El manillar puede fijarse en 3 alturas:

- Sostener la parte superior del manillar (2) con una mano en el punto más alto y levantarla (descargarla) ligeramente.
- Presionar la palanca de trinquete (1) hacia abajo y mantenerla en esta posición.

- Colocar el manillar (2) en la posición deseada.
- Soltar la palanca de trinquete (1) y prestar atención a que el manillar encaje nuevamente por completo.

#### 9.4 Ajuste central de la altura de corte



RM 650 T, RM 650 V, RM 650 VE,  
RM 650 VS, RM 655 V, RM 655 VS,  
RM 655 YS:

Pueden ajustarse 7 alturas de corte diferentes.

Nivel 1: 25 mm

Nivel 7: 85 mm

RM 655 RS:

Pueden ajustarse 6 alturas de corte diferentes.

Nivel 1: 20 mm

Nivel 6: 80 mm

- Tirar de la palanca de trinquete (1) hacia arriba y mantenerla en esta posición para soltar el mecanismo de enclavamiento. Ajustar la altura de corte deseada moviendo el equipo hacia arriba o hacia abajo.
- La altura de corte se puede ver en el indicador de la altura de corte (2).
- Soltar nuevamente la palanca de trinquete (1) y permitir que encaje el ajuste de la altura.

#### 9.5 Batería y cargador (RM 650 VE)



El cortacésped RM 650 VE está equipado con un arrancador eléctrico. Una batería de litio-ion sirve como batería de arranque. El uso de la batería y del cargador se describe en el manual de instrucciones del motor de combustión suministrado.



La batería solo debe cargarse con el cargador suministrado; no se recarga durante el servicio del cortacésped. Pulsar la tecla (1) de la batería para controlar el estado de carga.

#### Primera puesta en servicio:

- Abrir la caperuza de protección (2) de la batería.
- Conectar el cargador (K) a la red eléctrica y cargar la batería (J) completamente.

#### Retirar y colocar la batería:

- Presionar el sistema de desbloqueo (3) y sacar la batería (J) lateralmente hacia arriba del motor de combustión, y volver a colocarla en sentido opuesto.

#### 9.6 Indicador de nivel de llenado



El flujo de aire generado por la cuchilla eleva el indicador de nivel de llenado (1). Si el recogedor de hierba está lleno, el flujo de aire se detiene. Si el flujo de aire es insuficiente, el indicador de nivel de llenado (1) baja otra vez al modo de reposo. Esta es una indicación para vaciar el recogedor de hierba.

El indicador de nivel de llenado solo funciona a la perfección con un flujo de aire óptimo. Las influencias externas, como la hierba mojada, tupida o alta, niveles de corte bajos, suciedad, u otros factores similares, pueden alterar el flujo de aire y el funcionamiento del indicador de nivel de llenado.

#### A El recogedor de hierba se está llenando

#### B El recogedor de hierba está lleno

- Vaciar el recogedor de hierba (⇒ 13.10).

#### 9.7 Enganchar y desenganchar el recogedor de hierba



- Sacar el accesorio de mulching antes de enganchar el recogedor de hierba. (⇒ 8.5)

#### Enganchar:

- Abrir el deflector (1) y mantenerlo abierto.
- Enganchar el recogedor de hierba (2) en los alojamientos (3).
- Cerrar nuevamente el deflector (1).

#### Desenganchar:

- Abrir el deflector (1) y mantenerlo abierto.
- Levantar el recogedor de hierba (2), desengancharlo de los alojamientos (3) y retirarlo.
- Volver a cerrar el deflector (1) con la mano.

## 10. Dispositivos de seguridad

El equipo cuenta con varios dispositivos de seguridad para un manejo seguro y para evitar un uso inadecuado.



### ¡Peligro de lesiones!

Cuando se detecta un defecto en un dispositivo de seguridad, el equipo no debe ser puesto en marcha. Póngase en contacto con un establecimiento especializado; STIHL recomienda los distribuidores especializados STIHL.

### 10.1 Dispositivos de protección

El cortacésped está equipado con dispositivos de protección, que impiden un contacto involuntario con la cuchilla y con material cortado expulsado.

Entre ellos se cuentan la carcasa, el deflector, el recogedor de hierba y el manillar montado debidamente.



### 10.2 Palanca de parada del motor

Los modelos **RM 650 T, RM 650 V, RM 650 VE, RM 655 V** están equipados con un dispositivo de parada del motor.

Durante el trabajo se puede parar el motor de combustión soltando la palanca de parada del motor (1).

El motor de combustión y la cuchilla se detienen en el transcurso de 3 segundos.



### ¡Peligro de lesiones!

Si la cuchilla tarda más tiempo en pararse, no siga utilizando el equipo y llévelo a un establecimiento especializado.

### Medición del tiempo de postfuncionamiento

Después de arrancar el motor de combustión, la cuchilla gira y se puede oír un ruido de viento. El tiempo de postfuncionamiento se corresponde con la duración del ruido de viento después de parar el motor de combustión, y puede medirse con un cronómetro.

## 11. Embrague-freno de cuchilla (BBC)



8

Los modelos **RM 650 VS, RM 655 RS, RM 655 VS, RM 655 YS** están equipados con un **embrague-freno de cuchilla (BBC)**.



### ¡Peligro de lesiones!

Antes de cada puesta en marcha, debe comprobarse el funcionamiento del embrague-freno de cuchilla. (⇒ 13.1)

Por razones de seguridad, las palancas no deben anularse nunca (por ejemplo, atándolas al manillar).

### Manejo con las dos manos:

La cuchilla solo puede acoplarse con el motor de combustión en marcha de la siguiente manera:

- Accione la palanca de parada de la cuchilla (1) con una mano, manténgala apretada, tire luego de la palanca de embrague de cuchilla (5) hacia arriba con la otra mano y deje que encaje. (⇒ 13.6)

## Freno contra la marcha por inercia de la cuchilla integrado:

Después de soltar la palanca de parada de la cuchilla (o al soltar el manillar), la cuchilla se desacopla y se frena hasta detenerse por completo en 3 segundos como máximo, mientras el motor de combustión sigue funcionando. (⇒ 13.7)

## 12. Indicaciones para el trabajo

### Un césped bonito y tupido se consigue,

- cuando se corta a baja velocidad de marcha.
- cortando el césped a menudo para mantenerlo corto.
- si en climas calurosos y secos no se corta el césped demasiado, puesto que el sol lo quemaría dejándolo feo.
- cortándolo con cuchillas afiladas, por lo que deben afilarse con regularidad (Distribuidor especializado).
- si la dirección de corte se cambia con regularidad.



14

### 12.1 Zona de trabajo del usuario

- Por motivos de seguridad, cuando el motor de combustión está arrancando o funcionando, el usuario debe estar situado siempre detrás del manillar en la zona de trabajo. Se debe respetar siempre la distancia de seguridad definida por el manillar.
- El cortacésped debe ser manejado exclusivamente por una sola persona. Ninguna otra persona debe acercarse a la zona de peligro. (⇒ 5.)

### 12.2 Cortacésped con rodillo



El modelo **RM 655 RS** está equipado con un rodillo compuesto por dos piezas en el eje trasero.

Este permite un corte exacto a lo largo de bordes de césped o alrededor de plantas. Además alisa la hierba en la dirección de marcha, creando un patrón típico a bandas en el césped.

### 12.3 Aplicaciones posibles

El cortacésped está equipado con una cuchilla multifuncional y puede utilizarse como un **cortacésped para mulching** o como un **cortacésped de expulsión trasera** o **recogedor de hierba**.

- Colocar el accesorio de mulching para poder utilizar el equipo como un cortacésped para mulching. (⇒ 8.5)
- Sacar el accesorio de mulching del equipo para poder utilizarlo como un cortacésped de expulsión trasera o para recoger hierba (con un recogedor). (⇒ 8.5)

### 12.4 ¿Cómo se realiza el mulching?

El mulching solo se puede realizar con los modelos **RM 650 T**, **RM 650 V**, **RM 650 VE**, **RM 650 VS**, **RM 655 V**, **RM 655 VS**, **RM 655 YS**.

Para el proceso de mulching se debe elegir una altura de corte entre **4 y 7**, puesto que a estas alturas es más fácil desmenuzar la hierba.

Si la altura de corte es insuficiente, la carcasa del cortacésped puede atascarse, lo que a su vez bloquearía la cuchilla.

Durante este proceso hay que elegir la velocidad de trabajo y la altura de corte de tal manera que la cuchilla pueda realizar una trituración óptima de la hierba, consiguiendo al mismo tiempo la calidad de corte deseada.

Si la hierba es alta, deberá trabajarse en varias pasadas y ajustando la altura de corte a un nivel más alto.

El proceso de mulching no debe realizarse con hierba demasiado alta o húmeda.

## 13. Poner el equipo en servicio

### 13.1 Controlar el embrague-freno de cuchilla

Antes de comenzar el trabajo es necesario comprobar el funcionamiento del embrague-freno de la cuchilla (**BBC**) **tres veces**:

- Acoplar el equipo de corte con el motor de combustión en marcha. (⇒ 13.6)  
La cuchilla en movimiento produce ruidos de viento claramente perceptibles.

- Desacoplar la cuchilla (soltar el manillar). (⇒ 13.7)

El embrague-freno de cuchilla separa la cuchilla del accionamiento del motor de combustión y la frena. Este proceso dura como máximo 3 segundos y pone fin al ruido de viento. Con la cuchilla parada, no debe oírse dicho ruido. El tiempo de frenado de la cuchilla puede medirse con un cronómetro.



### ¡Peligro de lesiones!

Si el embrague-freno de cuchilla no funciona de la forma descrita (por ejemplo, si el frenado dura más de 3 segundos o si todavía se oye un ruido de viento con la cuchilla desacoplada), el equipo no deberá ponerse en servicio.

En este caso habrá que parar el motor de combustión, retirar la pipa de bujía y permitir que una persona experta lleve a cabo las reparaciones necesarias. **STIHL** recomienda los distribuidores especializados **STIHL**.

### 13.2 Arrancar el motor de combustión (RM 650 T, RM 650 V, RM 655 V)



### ¡Evitar causar daños en el equipo!

No arrancar el motor de combustión en hierba alta. Si el proceso de arranque fuera dificultoso, ajustar una altura de corte mayor.



Como está ajustado a un régimen fijo, el motor de combustión funciona siempre a un régimen de trabajo óptimo después del arranque.

- Comprobar el nivel de aceite y combustible. (⇒ 8.6)
- **1** Empujar la palanca de parada del motor (1) hacia el manillar y mantenerla en esta posición.

DE

EN

FR

NL

IT

ES

PT

NO

SV

FI

DA

PL

SL

SK

TR

- **2** Tirar del cable de arranque (2) lentamente hasta notar resistencia de compresión. A continuación, tirar del cable con fuerza y rápidamente con toda la longitud del brazo. Dejar volver el cable de arranque (2) lentamente para que pueda enrollarse de nuevo.
- Repetir el proceso hasta que arranque el motor de combustión.

### 13.3 Arrancar el motor de combustión (RM 650 VE)



#### **!** Evitar causar daños en el equipo!

No arrancar el motor de combustión en hierba alta. Si el proceso de arranque fuera dificultoso, ajustar una altura de corte mayor.

**i** Como está ajustado a un régimen fijo, el motor de combustión funciona siempre a un régimen de trabajo óptimo después del arranque.

- Comprobar el nivel de aceite y combustible. (⇒ 8.6)
- Controlar el acumulador: Comprobar el estado de carga y cargar el acumulador en caso necesario. (⇒ 9.5)
- **1** Colocar el acumulador (3).
- **2** Empujar la palanca de parada del motor (1) hacia el manillar y mantenerla en esta posición.

- **3** Oprimir el botón de arranque (4) 3 a 5 segundos como máximo y soltarlo de nuevo. Si el motor de combustión no arranca, hacer una pausa de 10 segundos antes del próximo intento de arranque. No arrancar de nuevo cuando el motor de combustión esté funcionando.

### 13.4 Apagar el motor de combustión (RM 650 T, RM 650 V, RM 650 VE, RM 655 V)



- Para apagar el motor de combustión, soltar la palanca de parada del motor (1).

El motor de combustión y la cuchilla se detienen tras un breve periodo de rodaje por su propia inercia.

- **RM 650 VE:** Si el equipo se encuentra sin vigilancia, sacar el acumulador y guardarlo separado del equipo y en un lugar seguro, para que no puedan utilizarlo personas no autorizadas (p.ej., niños).

### 13.5 Arrancar el motor de combustión (RM 650 VS, RM 655 RS, RM 655 VS, RM 655 YS)



- Comprobar el nivel de aceite y combustible. (⇒ 8.6)
- **RM 650 VS, RM 655 RS, RM 655 VS:** **1** Colocar la palanca de regulación del acelerador (1) en posición I.

- **RM 655 YS:**

**1** Si el motor de combustión está frío, colocar la palanca de regulación del acelerador (1) en la posición de **Estárter**. Si el motor de combustión está caliente o hace mucho calor, colocar la palanca de regulación del acelerador (1) en la posición I.

- **2** Tirar del cable de arranque (2) lentamente hasta notar resistencia de compresión, y dar un tirón fuerte hasta donde lo permita el brazo. Dejar volver el cable lentamente para que se pueda enrollar correctamente.

- Repetir el proceso de arranque hasta que funcione el motor de combustión.

- **RM 655 YS:**

Colocar la palanca de regulación del acelerador (1) en posición I.

### 13.6 Acoplar la cuchilla (RM 650 VS, RM 655 RS, RM 655 VS, RM 655 YS)



#### **!** Evitar causar daños en el equipo!

La cuchilla no se debe acoplar en hierba alta; tan solo se debe acoplar cuando el motor de combustión haya alcanzado el régimen máximo.

El acoplamiento debe realizarse siempre con rapidez, a fin de evitar un desgaste innecesario del embrague de cuchilla.

- 1 Tirar de la palanca de parada de la cuchilla (1) hacia el manillar y mantenerla sujeta. De esta forma se desbloqueará la palanca de embrague de cuchilla (2).
- 2 Para acoplar la cuchilla, tirar de la palanca de embrague de cuchilla (2) **rápidamente** recto hacia atrás hasta que haga tope, en dirección al manillar. Esta palanca encaja en el tope (con la cuchilla acoplada) y puede soltarse.

### 13.7 Desacoplar la cuchilla

(RM 650 VS, RM 655 RS, RM 655 VS, RM 655 YS)



- Para desacoplar la cuchilla, soltar la palanca de parada de la cuchilla (1). La palanca de embrague de cuchilla (2) se desbloquea y vuelve a su posición inicial. La cuchilla se desacopla y se frena y el motor de combustión sigue funcionando.

### 13.8 Apagar el motor de combustión (RM 650 VS, RM 655 RS, RM 655 VS, RM 655 YS)



- Antes de apagar el motor de combustión hay que desacoplar **siempre** la cuchilla. (⇒ 13.7)
- Para apagar el motor de combustión, colocar la palanca de regulación del acelerador (1) en posición **0**.



### 13.9 Tracción a las ruedas

El cortacésped está equipado con una tracción a las ruedas traseras.

### RM 650 T:

Una velocidad de marcha fija hacia delante

3,5 km/h

### RM 655 RS:

Una velocidad de marcha fija hacia delante

4,2 km/h

**RM 650 V, RM 650 VE, RM 650 VS, RM 655 V, RM 655 VS, RM 655 YS:**

Velocidad de marcha hacia delante con regulación progresiva durante la marcha mediante la palanca de velocidad de marcha

**RM 650 V, RM 650 VE, RM 650 VS, RM 655 V, RM 655 VS:**

2,6 km/h – 4,6 km/h

### RM 655 YS:

0,5 km/h – 6,3 km/h

### Conectar la tracción a las ruedas:

- Arrancar el motor de combustión. (⇒ 13.2), (⇒ 13.5)
- Tirar de la palanca de tracción a las ruedas (1) hacia el manillar y mantenerla sujeta. La tracción a las ruedas se conectará y el cortacésped se pondrá en movimiento hacia delante.



### ¡Evitar causar daños en el equipo!

Accionar la palanca de tracción a las ruedas siempre por completo (hasta el tope), para impedir que se produzcan daños en la caja de cambios.

### Ajustar la velocidad de marcha:



**RM 650 V, RM 650 VE, RM 650 VS, RM 655 V, RM 655 VS: ¡Evitar causar daños en la caja de cambios Vario!**

Accionar la palanca de velocidad de marcha (2) solo cuando esté funcionando el motor de combustión.



- Aumentar la velocidad de marcha:

Empujar la palanca de velocidad de marcha (2) hacia delante durante la marcha.



- Disminuir la velocidad de marcha:

Tirar de la palanca de velocidad de marcha (2) hacia atrás durante la marcha.

### Desconectar la tracción a las ruedas:

- Soltar la palanca de tracción a las ruedas (1). La tracción a las ruedas se desconectará y el cortacésped se detendrá. El motor de combustión seguirá funcionando.

### 13.10 Vaciar el recogedor de hierba



### ¡Peligro de lesiones!

Antes de desenganchar el recogedor de hierba, apagar el motor de combustión, desacoplar la cuchilla y dejar que se detenga completamente.



Un recogedor de hierba completamente lleno puede pesar hasta unos **20 kg**.

- Desenganchar el recogedor de hierba. (⇒ 9.7)
  - Abrir el recogedor de hierba por la lengüeta de cierre (1). Abrir la parte superior del recogedor de hierba (2) y mantenerla sujeta. Abatir el recogedor de hierba hacia atrás y vaciar el material cortado.
- El recogedor de hierba puede sujetarse bien y vaciarse cómodamente con la ayuda de los asideros (3, 4) en su parte superior e inferior.
- Cerrar el recogedor de hierba.
  - Enganchar el recogedor de hierba. (⇒ 9.7)

## 14. Mantenimiento

### 14.1 Información general



#### ¡Peligro de lesiones!

Tenga en cuenta las indicaciones de seguridad del capítulo "Para su seguridad" (⇒ 5.).

#### Mantenimiento anual por parte de un establecimiento especializado:

El cortacésped debe ser revisado una vez al año por un establecimiento especializado. STIHL recomienda los distribuidores especializados STIHL.



### 14.2 Limpiar el equipo

#### Intervalos de mantenimiento:

##### Después de cada uso

Un tratamiento cuidadoso evita daños en el equipo y alarga su vida útil.



#### ¡Peligro de lesiones!

Parar el motor de combustión, retirar la pipa de bujía, sacar el acumulador (en el **RM 650 VE**) y dejar que el equipo se enfríe. Vaciar el depósito de combustible (dejando el motor en marcha hasta que se quede sin gasolina) antes de colocar el equipo en la posición de limpieza. El equipo solo estará seguro en la posición de limpieza con el deflector abierto.

#### Posición de limpieza:

- RM 650 T, RM 650 V, RM 650 VS, RM 655 RS, RM 655 V, RM 655 VS, RM 655 YS: Desenganchar el cable de arranque de la guía de cable. (⇒ 8.3)
- En caso necesario, sacar el accesorio de mulching (⇒ 8.5) o desenganchar el recogedor de hierba. (⇒ 9.7)
- Para volcar el equipo hay que situarse a la derecha del mismo.
- Colocar la parte superior del manillar en la posición más baja (hasta el tope; la palanca de trinquete no encaja en esta posición). (⇒ 9.3)
- Abrir el deflector (2) con la mano derecha y mantenerlo abierto.
- Agarrar la consola con la mano izquierda, como lo muestra la ilustración, y mantener abierto el deflector. Accionar al mismo tiempo la palanca de trinquete (3) con el pulgar y mantenerla así.
- Agarrar el equipo con la mano derecha por el asa de transporte delantera y volcarlo lentamente hacia atrás, hasta que el manillar quede apoyado en el suelo como lo muestra la ilustración.

- Soltar el deflector (2) y la palanca de trinquete (3) y asegurarse de que el equipo esté en posición segura.

#### Indicaciones para la limpieza:

- Eliminar la suciedad con un poco de agua, con un cepillo o con un paño. No proyectar nunca chorros de agua sobre piezas del motor de combustión, juntas o cojinetes. Utilizar un limpiador especial (p. ej., el limpiador especial STIHL) en caso necesario.
- Soltar previamente los restos de hierba con un palo de madera.
- La cuchilla se debe limpiar siempre; no golpearla de ninguna manera para retirar la suciedad (por ejemplo, con un martillo).
- Limpiar las aletas de refrigeración del motor de combustión.
- Limpiar el recogedor de hierba y el accesorio de mulching aparte del equipo utilizando agua corriente y un cepillo.

### 14.3 Comprobar el límite de desgaste de la cuchilla

Intervalos de mantenimiento: antes de cada uso



#### ¡Peligro de lesiones!

Las cuchillas se desgastan con diferente intensidad dependiendo del lugar de utilización y del tiempo de servicio. Cuando se utiliza el equipo en un terreno arenoso o a menudo en condiciones de sequedad, la cuchilla se somete a mayor esfuerzo y se desgasta con una rapidez superior al promedio. Una cuchilla desgastada puede romperse y causar lesiones graves. Por ello deben cumplirse siempre las indicaciones para el mantenimiento de la cuchilla.

- Volcar el cortacésped hacia atrás para colocarlo en la posición de limpieza. (⇒ 14.2)
- Limpiar la cuchilla (1).
- Medir el grosor de la cuchilla **A** en al menos 5 puntos con un calibre pie de rey. La cuchilla debe tener el grosor mínimo sobre todo también en la zona de las alas.
- Comprobar el ancho mínimo **B** en el punto más delgado detrás de las alas utilizando un calibre pie de rey.

Grosor de la cuchilla **A**: > 2,0 mm

Ancho mínimo **B**: > 55 mm

Hay que sustituir la cuchilla

- si está dañada (muescas, fisuras),
- si los valores de medición se alcanzan en uno o varios puntos, o están fuera de los límites admisibles.

Si en el cortacésped se ha montado una cuchilla como accesorio, se aplican otros límites de desgaste (véase el manual de instrucciones del accesorio).

### 14.4 Desmontar y montar la cuchilla



#### Desmontar la cuchilla:

- Volcar el cortacésped hacia atrás para colocarlo en la posición de limpieza. (⇒ 14.2)
- Sujetar la cuchilla (1) y desenroscar el tornillo de cuchilla (2).
- Sacar la cuchilla (1), el tornillo de cuchilla (2) y la arandela de seguridad (3).

#### Montar la cuchilla:



#### ¡Peligro de lesiones!

La cuchilla (1) solo debe montarse como se muestra en la ilustración. Las lengüetas (4) deben mostrar hacia abajo y las alas de cuchilla dobladas hacia arriba deben mostrar hacia arriba.

El par de apriete especificado para el tornillo de cuchilla debe respetarse estrictamente, ya que de ello depende la fijación segura de la herramienta de corte. Asegurar el tornillo de cuchilla (2) adicionalmente con **Loctite 243**.

Sustituir la arandela de seguridad (3) cada vez que se monte la cuchilla, y el tornillo de cuchilla (2) cada vez que se cambie la cuchilla.

- Limpiar la superficie de contacto de la cuchilla y el casquillo de cuchilla o el soporte de cuchilla.

- Colocar la cuchilla (1) con sus alas dobladas mirando hacia arriba (mostrando hacia el equipo) sobre el casquillo o sobre el soporte de cuchilla (5).

- Colocar una nueva arandela de seguridad (3) como se muestra en la ilustración; enroscar y apretar el tornillo de cuchilla (2).  
Par de apriete:  
**60 - 65 Nm**

### 14.5 Afilar la cuchilla

STIHL recomienda encargar el afilado de la cuchilla a un especialista. Si la cuchilla no está correctamente afilada (ángulo de afilado incorrecto, desequilibrio, etc.), el funcionamiento del equipo se verá afectado negativamente.

#### Instrucciones de afilado:

- Desmontar la cuchilla (⇒ 14.4).
- Enfriar la cuchilla durante el afilado, por ejemplo, con agua. A fin de conservar la resistencia de la cuchilla debe evitarse que su color cambie a azul.
- Afilar la cuchilla uniformemente para evitar que se produzcan vibraciones por desequilibrio.
- Respetar un ángulo de afilado de 30°.
- Tras el afilado, eliminar eventualmente las rebabas de los filos con un papel de lija fino.
- Tener en cuenta los límites de desgaste. (⇒ 14.3)

DE

EN

FR

NL

IT

ES

PT

NO

SV

FI

DA

PL

SL

SK

TR

## 14.6 Motor de combustión

### Intervalos de mantenimiento:

Véase el Manual de instrucciones del motor de combustión.

### Indicaciones generales:

Tenga en cuenta las indicaciones de manejo y mantenimiento contenidas en el Manual de Instrucciones del motor de combustión adjunto.

Para garantizar una larga vida útil del motor es especialmente importante que el nivel de aceite sea correcto y que se cambien periódicamente los filtros de aceite y de aire.

Consultar en el manual de instrucciones del motor de combustión los intervalos de cambio de aceite recomendados y más información sobre el aceite de motor y la cantidad de aceite necesaria.

Las aletas de refrigeración deben estar siempre limpias, para asegurar una refrigeración suficiente del motor de combustión.

## 14.7 Revisar el acumulador y el cargador

### Intervalos de mantenimiento:

Véase el Manual de instrucciones del motor de combustión.

## 14.8 Ruedas y caja de cambios

Los rodamientos de las ruedas no requieren mantenimiento.

La caja de cambios no requiere mantenimiento.

## 14.9 Mantenimiento del rodillo (RM 655 RS)

La cadena de accionamiento debe engrasarse regularmente; los rodamientos de bolas y los rodillos no requieren mantenimiento.

### Intervalos de mantenimiento: una vez al año o cuando sea necesario

- Para realizar trabajos de servicio técnico, suelte el tornillo (1, Torx 25) y retire la cubierta (2).
- Engrase la cadena de accionamiento con una grasa convencional.

## 14.10 Embrague-freno de cuchilla (RM 650 VS, RM 655 RS, RM 655 VS, RM 655 YS)

### Intervalos de mantenimiento: anualmente

El embrague-freno de cuchilla (BBC) está sometido a un desgaste natural.

Su mantenimiento debe encargarse únicamente a personal técnico debidamente formado. STIHL recomienda los distribuidores especializados STIHL.

## 14.11 Ajustar el cable de tracción a las ruedas (RM 655 YS)

### Intervalos de mantenimiento:

Antes de la primera puesta en servicio o cuando sea necesario

Es necesario ajustar el cable de accionamiento

- antes de que el equipo se ponga en servicio por primera vez.

- cuando no se alcanza la velocidad máxima de marcha.

- cuando la tracción a las ruedas está conectada permanentemente, es decir, el cortacésped se pone en movimiento de forma involuntaria al tirar del cable de arranque aunque no esté accionada la palanca de tracción a las ruedas.

### Ajustar el cable de accionamiento



- Tire de la palanca de velocidad de marcha (1) completamente hacia atrás.
- Afloje las tuercas (2, 3), para que el cable (4) esté destensado.
- Arranque el motor de combustión. (⇒ 13.5)
- Tire de la palanca de tracción a las ruedas hacia el manillar y manténgala sujeta. (⇒ 13.9)
- Tense el cable de accionamiento (4) con la tuerca (3), hasta que comience la tracción a las ruedas. Luego suelte la palanca de tracción a las ruedas, pare el motor de combustión y apriete la tuerca (2).
- **Control:**  
Si no se acciona la palanca de tracción a las ruedas, el cable de accionamiento está ligeramente tenso y el equipo puede arrastrarse hacia atrás sin que se bloqueen las ruedas.

## 14.12 Comprobar el desgaste de los guardacantos



### Intervalos de mantenimiento: anualmente

- Volcar el cortacésped hacia atrás para colocarlo en la posición de limpieza. (⇒ 14.2)

- Medir el grosor del guardacanto izquierdo y derecho.

**RM 650 T, RM 650 V, RM 650 VE,**

**RM 650 VS:**

**A > 8 mm**

La carcasa la debe sustituir un distribuidor especializado, cuando el valor de medición quede por debajo del límite en un punto. STIHL recomienda los distribuidores especializados STIHL.

**RM 655 RS, RM 655 V, RM 655 VS,**

**RM 655 YS:**

**A > 1 mm**

Los guardacantos deben sustituirse cuando en la parte inferior del equipo están desgastados hasta alcanzar el valor límite o cuando ya no cubren completamente la carcasa.

#### 14.13 Almacenamiento y parada prolongada (pausa invernal)

El equipo debe guardarse en un lugar seco, cerrado y sin polvo. Hay que asegurarse de que el equipo no quede al alcance de los niños.

Solucionar las posibles anomalías presentes en el equipo antes de guardarlo. El equipo debe encontrarse siempre en un estado de funcionamiento seguro.

Antes de guardar el equipo, vaciar el depósito de combustible y el carburador (por ejemplo, haciendo funcionar el motor hasta que se quede sin gasolina).

Si el equipo va a estar parado mucho tiempo (pausa invernal), hay que tener en cuenta además los puntos siguientes:

- Limpiar a fondo todos los componentes externos del equipo.
- Lubricar bien (aceite o grasa) todas las piezas móviles.

- Desenroscar la bujía (véase el manual de instrucciones del motor de combustión) y llenar el motor con unos 3 cm<sup>3</sup> de aceite de motor a través del orificio de la bujía. Girar el motor de combustión algunas vueltas sin bujía de encendido (tirando del cable de arranque).



#### ¡Peligro de incendio!

Mantener la pipa de bujía alejada del orificio de la misma a causa del peligro de inflamación.

- Enroscar nuevamente la bujía de encendido (véase el manual de instrucciones del motor de combustión).

- Realizar un cambio de aceite (véase el manual de instrucciones del motor de combustión).

#### RM 650 VE:

- Sacar el acumulador y guardarlo separado del equipo y fuera del alcance de personas no autorizadas en un lugar seco, sin polvo y protegido de heladas.
- Cargar el acumulador completamente antes de que comience la temporada. (⇒ 9.5)

## 15. Transporte

### 15.1 Transporte



#### ¡Peligro de lesiones!

Tener en cuenta el capítulo "Para su seguridad" antes del transporte. (⇒ 5.)

Durante el transporte lleve siempre un equipamiento personal de seguridad adecuado (calzado de seguridad, guantes resistentes). Retire siempre la pipa de bujía antes de levantar o transportar el equipo. Por motivos de seguridad, STIHL recomienda levantar o transportar el equipo solo con la ayuda de una segunda persona. Antes de levantar el equipo, tenga en cuenta el peso indicado en el capítulo "Datos técnicos".

#### Transporte del equipo:

- Levantar el equipo únicamente agarrándolo por el asa de transporte (1) y por el manillar (2). Prestar atención a que haya siempre suficiente distancia entre la cuchilla y el cuerpo, especialmente los pies y las piernas.

#### Sujeción del equipo:

- Asegurar el equipo en la superficie de carga utilizando medios de sujeción adecuados, y transportarlo exclusivamente de pie sobre sus 4 ruedas.
- Fijar cuerdas o correas a la consola del manillar (3) y a la carcasa (4).

DE

EN

FR

NL

IT

ES

PT

NO

SV

FI

DA

PL

SL

SK

TR

## 16. Protección del medio ambiente



La hierba cortada no forma parte de la basura normal, sino que debe utilizarse para formar compost.

Los embalajes, la máquina y los accesorios están fabricados con materiales reciclables y deben desecharse correspondientemente.

Una eliminación de restos de materiales por separado, respetando el medio ambiente, ofrece la posibilidad de reciclar las materias primas empleadas. Por esta razón, se debe llevar la máquina a un centro de reciclaje cuando uno desee deshacerse de ella. Una eliminación inadecuada puede dañar la salud y contaminar el medio ambiente. Tenga en cuenta para ello las indicaciones del capítulo "Eliminación". (⇒ 5.10)

Póngase en contacto con su centro de reciclado o su establecimiento especializado para recibir información sobre cómo eliminar los productos desechables de forma correcta.



Los productos desechables, como los acumuladores, deben eliminarse siempre correctamente. Observe las normativas locales. El

acumulador no debe eliminarse con la basura normal, sino que debe entregarse en un comercio especializado o en el centro de recogida de desechos especiales.

- Sacar el acumulador (⇒ 9.5) y desechaarlo separado del cortacésped.

## 17. Reducir el desgaste y prevenir daños

**Información importante referente al mantenimiento y cuidado del grupo de productos**

### Cortacésped de gasolina (STIHL RM)

STIHL no se hace responsable de los daños personales y materiales ocasionados por la no observación de las indicaciones contenidas en las instrucciones de funcionamiento, especialmente en lo referente a la seguridad, el funcionamiento y el mantenimiento, o de los daños que aparezcan debidos a una utilización de accesorios o piezas de repuesto no autorizadas.

Siga siempre las instrucciones siguientes, que son importantes para evitar daños o un desgaste excesivo de su equipo STIHL:

### 1. Piezas de desgaste

Algunas piezas del equipo STIHL están sometidas a un desgaste normal, incluso utilizando el equipo de manera adecuada, por lo que deberán ser sustituidas a tiempo (dependiendo del tipo y de la duración de uso).

Estas son, entre otras:

- Cuchilla
- Recogedor de hierba
- Correa trapezoidal
- Cadena de accionamiento (RM 655 RS)
- Guardacantos (RM 655 RS, RM 655 V, RM 655 VS, RM 655 YS)
- Acumulador (RM 650 VE)

## 2. Observación de las indicaciones del presente manual de instrucciones

El uso, mantenimiento y almacenamiento del equipo STIHL deberá efectuarse con sumo cuidado, tal y como se describe en este manual de instrucciones. El propio usuario es el responsable de todos los daños ocasionados por incumplimiento de las indicaciones de seguridad, utilización y mantenimiento.

Esto es especialmente válido en caso de:

- Modificaciones en el producto no autorizadas por STIHL.
- El uso de combustibles no autorizados por STIHL (para lubricantes, gasolina y aceite de motor, véanse las especificaciones del fabricante del motor de combustión).
- El uso de herramientas o piezas no permitidas para el equipo, no adecuadas o de calidad inferior.
- Un uso inadecuado del producto.
- La utilización del producto en eventos deportivos o en campeonatos.
- Daños ocasionados como consecuencia de un uso continuado del producto con componentes defectuosos.

### 3. Trabajos de mantenimiento

Todos los trabajos descritos en el apartado titulado "Mantenimiento" tienen que ser ejecutados regularmente.

Si el usuario no puede realizar alguno de estos trabajos de mantenimiento, deberá encomendar esta tarea a un establecimiento especializado.

STIHL recomienda que los trabajos de mantenimiento y reparación se realicen exclusivamente en las instalaciones del distribuidor especializado STIHL.

Los distribuidores especializados STIHL reciben formación e información técnica regularmente.

Si se descuidan estos trabajos pueden producirse daños de los que será responsable el usuario.

Los posibles daños son, entre otros:

- Daños por corrosión y otros daños derivados de un almacenamiento indebido.
- Daños en el equipo debido a la utilización de piezas de recambio de una calidad inferior.
- Daños por no realizar un mantenimiento periódico o por realizar un mantenimiento insuficiente, o bien por no realizar los trabajos de mantenimiento o reparación en un taller especializado.

## 18. Piezas de recambio habituales

**Cuchilla para RM 650 T, RM 650 V, RM 650 VE, RM 650 VS:**  
6364 702 0100

**Cuchilla para RM 655 V, RM 655 VS, RM 655 YS:**  
6374 702 0100

**Cuchilla para RM 655 RS:**  
6374 702 0110

**Tornillo de cuchilla para RM 650 T, RM 650 V, RM 650 VE, RM 655 V:**  
9008 319 9075

**Tornillo de cuchilla para RM 650 VS, RM 655 RS, RM 655 VS, RM 655 YS:**  
9008 348 2440

**Arandela de seguridad:**  
0000 702 6600



El tornillo de cuchilla y la arandela de seguridad deben sustituirse al cambiar o montar la cuchilla. Los repuestos se pueden obtener en los distribuidores especializados STIHL.

## 19. Declaración de conformidad

**19.1 Declaración de conformidad de la UE para cortacésped STIHL**  
**RM 650.0 T/ V/ VS, RM 650.1 VE, RM 655.0 V/YS, RM 655.1 RS/ VS**

STIHL Tirol GmbH  
Hans Peter Stihl-Straße 5  
6336 Langkampfen  
Austria

declara, como único responsable, que

- Artículo: Cortacésped
- Marca: STIHL
- Tipo: RM 650.0 T, RM 650.0 V, RM 650.1 VE, RM 650.0 VS, RM 655.1 RS, RM 655.0 V, RM 655.1 VS, RM 655.0 YS
- Ancho de corte RM 650.0 T, RM 650.0 V, RM 650.1 VE, RM 650.0 VS: 48 cm
- Ancho de corte RM 655.1 RS, RM 655.0 V, RM 655.1 VS, RM 655.0 YS: 53 cm

- Número de serie:  
**RM 650.0 T, RM 650.0 V, RM 650.1 VE, RM 650.0 VS:** 6364  
**RM 655.1 RS, RM 655.0 V, RM 655.1 VS, RM 655.0 YS:** 6374

cumple con las disposiciones aplicables de las directivas 2000/14/EC, 2006/42/EC, 2014/30/EU y 2011/65/EU y se ha diseñado y fabricado en conformidad con las normas siguientes, en sus versiones en vigor en la fecha de producción:  
EN ISO 5395-1, EN ISO 5395-2, y EN 14982.

Entidad que participó en la evaluación:  
TÜV Rheinland LGA Products GmbH  
Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, DE

Para la determinación de la potencia sonora medida y garantizada se procedió según la directiva 2000/14/EC, anexo VIII.

**RM 650.0 T, RM 650.0 V, RM 650.0 VS**

- Potencia sonora medida: 95,3 dB(A)
- Potencia sonora garantizada: 96 dB(A)
- RM 650.1 VE**
- Potencia sonora medida: 95,3 dB(A)
- Potencia sonora garantizada: 96 dB(A)

**RM 655.0 V**

- Potencia sonora medida: 97,5 dB(A)
- Potencia sonora garantizada: 98 dB(A)
- RM 655.1 RS, RM 655.1 VS**

– Potencia sonora medida: 97,2 dB(A)

- Potencia sonora garantizada: 98 dB(A)
- RM 655.0 YS**

– Potencia sonora medida: 97,4 dB(A)

- Potencia sonora garantizada: 98 dB(A)

La documentación técnica se conserva en la empresa STIHL Tirol GmbH.

DE  
EN  
FR  
NL  
IT  
ES  
PT  
NO  
SV  
FI  
DA  
PL  
SL  
SK  
TR

El año de fabricación y el número de serie se indican en el cortacésped.

Langkampfen, 02.06.2021

STIHL Tirol GmbH

p.p.



Matthias Fleischer, director de Investigación y Desarrollo

p.p.



Sven Zimmermann, director general de Calidad

## 20. Datos técnicos

**RM 650.0 T, RM 650.0 V, RM 650 VE, RM 650.0 VS:**

Identificación de serie	6364
Ancho de corte	48 cm
Dispositivo de corte	Barra portacuchillas

Velocidad de barra portacuchillas	2800 rpm
Altura de corte	25 - 85 mm
Par de apriete de tornillo de cuchilla	60 - 65 Nm
Ø rueda delantera	200 mm
Ø rueda trasera	230 mm
Capacidad del recogedor de hierba	70 l
Longitud	167 cm
Anchura	52 cm
Altura	112 cm

### Motor de combustión

Tipo	Motor de combustión de 4 tiempos
Potencia nominal a régimen nominal	2,6 - 2800 kW - rpm

### RM 650.0 T:

Designación de tipo motor de combustión	Kohler HD775
Cilindrada	173 cm <sup>3</sup>
Dispositivo de arranque	Arranque por cable
Accionamiento de barra portacuchillas	permanente
Tracción a las ruedas traseras	Cambio de una marcha
Peso	45 kg
Depósito de combustible	1,4 l

### Emisiones sonoras

Medición según 2000/14/EG / S.I. 2001/1701:	
Potencia sonora garantizada $L_{WAd}$	96 dB(A)
Factor $K_{WA}$	1,1 dB(A)
Medición según EN ISO 5395-2:	

Nivel sonoro en el lugar de trabajo $L_{pA}$	81 dB(A)
Factor $K_{pA}$	2 dB(A)

**Vibraciones mano-brazo**

Valor característico de vibración declarado según EN 12096:	
Valor medido $a_{hw}$	3,80 m/seg <sup>2</sup>
Factor $K_{hw}$	1,90 m/seg <sup>2</sup>
Medición según EN ISO 5395-2, EN 20643	

### RM 650.0 V:

Designación de tipo motor de combustión	Kohler HD775
Cilindrada	173 cm <sup>3</sup>
Dispositivo de arranque	Arranque por cable
Accionamiento de barra portacuchillas	permanente
Tracción a las ruedas traseras	Caja de cambios Vario
Peso	46 kg
Depósito de combustible	1,4 l

### Emisiones sonoras

Medición según 2000/14/EG / S.I. 2001/1701:	
Potencia sonora garantizada $L_{WAd}$	96 dB(A)
Factor $K_{WA}$	1,1 dB(A)
Medición según EN ISO 5395-2:	
Nivel sonoro en el lugar de trabajo $L_{pA}$	81 dB(A)
Factor $K_{pA}$	2 dB(A)

**Vibraciones mano-brazo**

Valor característico de vibración declarado según EN 12096:	
Valor medido $a_{hw}$	3,80 m/seg <sup>2</sup>
Factor $K_{hw}$	1,90 m/seg <sup>2</sup>

Medición según EN ISO 5395-2, EN 20643		Designación de tipo motor de combustión	Kohler HD775	Altura de corte	25 - 85 mm
<b>RM 650.1 VE:</b>		Cilindrada	173 cm <sup>3</sup>	Altura de corte (RM 655.1 RS)	20 - 80 mm
Designación de tipo motor de combustión	EVC 300 E	Dispositivo de arranque	Arranque por cable	Par de apriete de rodillo de cuchilla	60 - 65 Nm
Cilindrada	166 cm <sup>3</sup>	Accionamiento de barra portacuchillas	BBC	Ø rueda delantera	200 mm
Batería de litio-ión y cargador	véase manual de instrucciones del motor de combustión	Tracción a las ruedas traseras	Caja de cambios Vario	Ø rodillo trasero	90 mm
Dispositivo de arranque	Arranque eléctrico	Peso	50 kg	Capacidad del recogedor de hierba	70 l
Accionamiento de barra portacuchillas	permanente	Depósito de combustible	1,4	Longitud	171 cm
Tracción a las ruedas traseras	Caja de cambios Vario	<b>Emisiones sonoras</b>		Anchura	59 cm
Peso	44 kg	Medición según 2000/14/EG / S.I. 2001/1701:		Altura	112 cm
Depósito de combustible	0,9 l	Potencia sonora garantizada L <sub>WAd</sub>	96 dB(A)	<b>RM 655.1 RS:</b>	
<b>Emisiones sonoras</b>		Factor K <sub>WA</sub>	1,1 dB(A)	Accionamiento de barra portacuchillas	BBC
Medición según 2000/14/EG / S.I. 2001/1701:		Medición según EN ISO 5395-2:		Accionamiento de rodillo	Cambio de una marcha
Potencia sonora garantizada L <sub>WAd</sub>	96 dB(A)	Nivel sonoro en el lugar de trabajo L <sub>pA</sub>	81 dB(A)	Peso	56 kg
Factor K <sub>WA</sub>	1,1 dB(A)	Factor K <sub>pA</sub>	2 dB(A)	<b>Motor de combustión</b>	
Medición según EN ISO 5395-2:		<b>Vibraciones mano-brazo</b>		Tipo	Motor de combustión de 4 tiempos
Nivel sonoro en el lugar de trabajo L <sub>pA</sub>	82 dB(A)	Valor característico de vibración declarado según EN 12096:		Fabricante, tipo	Kohler HD775
Factor K <sub>pA</sub>	2 dB(A)	Valor medido a <sub>hw</sub>	3,80 m/seg <sup>2</sup>	Cilindrada	173 cm <sup>3</sup>
<b>Vibraciones mano-brazo</b>		Factor K <sub>hw</sub>	1,90 m/seg <sup>2</sup>	Dispositivo de arranque	Arranque por cable
Valor característico de vibración declarado según EN 12096:		Medición según EN ISO 5395-2, EN 20643		Potencia nominal a régimen nominal	2,6 - 2800 kW - rpm
Valor medido a <sub>hw</sub>	3,00 m/seg <sup>2</sup>	<b>RM 655.1 RS, RM 655.0 V, RM 655.1 VS, RM 655.0 YS:</b>		Depósito de combustible	1,4 l
Factor K <sub>hw</sub>	1,50 m/seg <sup>2</sup>	Identificación de serie	6374	<b>Emisiones sonoras</b>	
Medición según EN ISO 5395-2, EN 20643		Ancho de corte	53 cm	Medición según 2000/14/EG / S.I. 2001/1701:	
<b>RM 650.0 VS:</b>		Dispositivo de corte	Barra portacuchillas	Potencia sonora garantizada L <sub>WAd</sub>	98 dB(A)
		Velocidad de barra portacuchillas	2800 rpm	Factor K <sub>WA</sub>	1,2 dB(A)
				Medición según EN ISO 5395-2:	

Nivel sonoro en el lugar de trabajo  $L_{pA}$  84 dB(A)  
 Factor  $K_{pA}$  2 dB(A)

**Vibraciones mano-brazo**  
 Valor característico de vibración declarado según EN 12096:  
 Valor medido  $a_{hw}$  2,80 m/s<sup>2</sup>  
 Factor  $K_{hw}$  1,40 m/s<sup>2</sup>  
 Medición según EN ISO 5395-2, EN 20643

**RM 655.0 V:**  
 Accionamiento de barra portacuchillas permanente  
 Tracción a las ruedas traseras Caja de cambios Vario  
 Peso 46 kg

**Motor de combustión**  
 Tipo Motor de combustión de 4 tiempos  
 Fabricante, tipo Kohler HD775  
 Cilindrada 173 cm<sup>3</sup>  
 Dispositivo de arranque por cable  
 Potencia nominal a régimen nominal 2,6 - 2800 kW - rpm  
 Depósito de combustible 1,4 l

**Emisiones sonoras**  
 Medición según 2000/14/EG / S.I. 2001/1701:  
 Potencia sonora garantizada  $L_{wAd}$  98 dB(A)  
 Factor  $K_{wA}$  0,9 dB(A)  
 Medición según EN ISO 5395-2:  
 Nivel sonoro en el lugar de trabajo  $L_{pA}$  84 dB(A)  
 Factor  $K_{pA}$  2 dB(A)

**Vibraciones mano-brazo**  
 Valor característico de vibración declarado según EN 12096:  
 Valor medido  $a_{hw}$  3,80 m/s<sup>2</sup>  
 Factor  $K_{hw}$  1,90 m/s<sup>2</sup>  
 Medición según EN ISO 5395-2, EN 20643

**RM 655.1 VS:**  
 Accionamiento de barra portacuchillas BBC  
 Tracción a las ruedas traseras Caja de cambios Vario  
 Peso 50 kg

**Motor de combustión**  
 Tipo Motor de combustión de 4 tiempos  
 Fabricante, tipo Kohler HD775  
 Cilindrada 173 cm<sup>3</sup>  
 Dispositivo de arranque por cable  
 Potencia nominal a régimen nominal 2,6 - 2800 kW - rpm  
 Depósito de combustible 1,4 l

**Emisiones sonoras**  
 Medición según 2000/14/EG / S.I. 2001/1701:  
 Potencia sonora garantizada  $L_{wAd}$  98 dB(A)  
 Factor  $K_{wA}$  1,2 dB(A)  
 Medición según EN ISO 5395-2:  
 Nivel sonoro en el lugar de trabajo  $L_{pA}$  84 dB(A)  
 Factor  $K_{pA}$  2 dB(A)

**Vibraciones mano-brazo**  
 Valor característico de vibración declarado según EN 12096:  
 Valor medido  $a_{hw}$  3,00 m/s<sup>2</sup>  
 Factor  $K_{hw}$  1,50 m/s<sup>2</sup>

Valor medido  $a_{hw}$  3,80 m/s<sup>2</sup>  
 Factor  $K_{hw}$  1,90 m/s<sup>2</sup>  
 Medición según EN ISO 5395-2, EN 20643

**RM 655.0 YS:**  
 Accionamiento de barra portacuchillas BBC  
 Tracción a las ruedas traseras Caja de cambios hidrostática  
 Peso 56 kg

**Motor de combustión**  
 Tipo Motor de combustión de 4 tiempos  
 Fabricante, tipo Kawasaki  
 Cilindrada FJ 180 V KAI  
 Dispositivo de arranque por cable 179 cm<sup>3</sup>  
 Potencia nominal a régimen nominal 2,9 - 2800 kW - rpm  
 Depósito de combustible 1,6 l

**Emisiones sonoras**  
 Medición según 2000/14/EG / S.I. 2001/1701:  
 Potencia sonora garantizada  $L_{wAd}$  98 dB(A)  
 Factor  $K_{wA}$  1,0 dB(A)  
 Medición según EN ISO 5395-2:  
 Nivel sonoro en el lugar de trabajo  $L_{pA}$  84 dB(A)  
 Factor  $K_{pA}$  2 dB(A)

**Vibraciones mano-brazo**  
 Valor característico de vibración declarado según EN 12096:  
 Valor medido  $a_{hw}$  3,00 m/s<sup>2</sup>  
 Factor  $K_{hw}$  1,50 m/s<sup>2</sup>

Medición según EN ISO 5395-2, EN 20643

### Transporte de baterías de litio-ión:

**RM 650 VE:** La batería está sometida a los requisitos para el transporte de mercancías peligrosas. La batería está clasificada como UN 3480 (baterías de litio-ión) y ha sido comprobada según el Manual de Pruebas y Criterios de las Naciones Unidas, Parte III, subsección 38.3.

El usuario puede transportar estas baterías sin imposiciones adicionales hasta el lugar de utilización de la máquina.

Para el transporte aéreo o marítimo han de respetarse las prescripciones nacionales respectivas.

Ver indicaciones de transporte adicionales en <http://www.stihl.com/safety-data-sheets>

## 20.1 REACH

REACH es el marco reglamentario de la CE sobre registro, evaluación y autorización de sustancias químicas.

En [www.stihl.com/reach](http://www.stihl.com/reach) se facilita más información sobre el cumplimiento del reglamento REACH (CE) N.º 1907/2006.

## 21. Localización de anomalías

✘ En caso necesario ponerse en contacto con un establecimiento especializado: STIHL recomienda los distribuidores especializados STIHL.

 véase el Manual de instrucciones del motor de combustión.

### Anomalia:

El motor de combustión no arranca

#### Posible causa:

- **RM 650 T, RM 650 V, RM 650 VE, RM 655 V:** Palanca de parada del motor no accionada.
- **RM 650 VS, RM 655 RS, RM 655 VS, RM 655 YS:** La palanca del acelerador está en posición STOP.
- **RM 650 VE:** Acumulador descargado o defectuoso.
- No hay combustible en el depósito; tubería de combustible obstruida.
- Combustible de mala calidad, sucio o caducado en el depósito.
- Filtro de aire sucio.
- Pipa de bujía desconectada; cable de encendido mal fijado a la pipa.
- Bujía carbonizada o dañada; distancia incorrecta entre electrodos.
- Carcasa del cortacésped obstruida.
- **RM 650 VS, RM 655 RS, RM 655 VS, RM 655 YS:** Cable del acelerador desenganchado o dañado (p. ej., doblado).

#### Solución:

- **RM 650 T, RM 650 V, RM 655 V:** Empujar la palanca de parada del motor hacia el manillar y mantenerla en esta posición. (⇒ 10.2)
- **RM 650 VS, RM 655 RS, RM 655 VS, RM 655 YS:** Colocar la palanca del acelerador en la posición de estérter o de arranque. (⇒ 13.5)
- **RM 650 VE:** Cargar o sustituir el acumulador. (⇒ 9.5)
- Repostar combustible; limpiar la tubería de combustible. ✘
- Utilizar siempre gasolina sin plomo de marca; limpiar el carburador. ✘
- Limpiar el filtro de aire. ✘

- Conectar la pipa de bujía; comprobar la conexión entre el cable de encendido y la pipa. ✘
- Limpiar o sustituir la bujía; ajustar la distancia entre los electrodos. ✘
- Limpiar la carcasa del cortacésped, no sin antes extraer la pipa de bujía y, en caso del modelo RM 650 VE, sacar adicionalmente el acumulador. (⇒ 9.5)
- **RM 650 VS, RM 655 RS, RM 655 VS, RM 655 YS:** Enganchar o sustituir el cable del acelerador. ✘


### Anomalia:

Arranque difícil o pérdida de potencia del motor de combustión

#### Posible causa:

- Carcasa del cortacésped obstruida.
- Se corta con un nivel de corte demasiado bajo y/o a una velocidad excesiva
- Agua en el depósito de combustible y en el carburador; carburador obstruido
- Depósito de combustible sucio
- Filtro de aire sucio
- Bujía de encendido carbonizada

#### Solución:

- Limpiar la carcasa del cortacésped, no sin antes extraer la pipa de bujía y, en caso del modelo **RM 650 VE**, sacar adicionalmente el acumulador. (⇒ 9.5)
- Adaptar la altura de corte o reducir la velocidad
- Vaciar el depósito de combustible, limpiar la tubería de combustible y el carburador ✘
- Limpiar el depósito de combustible ✘
- Limpiar / sustituir el filtro de aire , ✘
- Limpiar la bujía de encendido ✘

DE

EN

FR

NL

IT

ES

PT

NO

SV

FI

DA

PL

SL

SK

TR

- **RM 650 VS, RM 655 RS, RM 655 VS, RM 655 YS:** El régimen del motor de combustión es demasiado bajo.

**Solución:**

- Afilar o sustituir la cuchilla (⇒ 14.3), (⇒ 14.4), ✘
- Reducir la velocidad de corte y/o seleccionar la altura de corte correcta (no trabajar con la altura de corte más baja) (⇒ 9.4), (⇒ 13.9)
- **RM 650 VS, RM 655 RS, RM 655 VS, RM 655 YS:** Colocar la palanca del acelerador en la posición de arranque. (⇒ 13.5)

**Anomalia:**  
Fuertes vibraciones durante el funcionamiento

**Posible causa:**

- Tornillo de cuchilla flojo.
- La cuchilla está desequilibrada a causa de rotura o de un afilado erróneo.
- Unidad de corte defectuosa.
- Fijación defectuosa del motor de combustión.

**Solución:**

- Apretar el tornillo de cuchilla. (⇒ 14.4)
- Afilar (equilibrar) o sustituir la cuchilla. (⇒ 14.5), ✘
- Controlar y, en caso necesario, reparar la cuchilla, el eje de cuchillas y la fijación de la cuchilla. ✘
- Apretar los tornillos de fijación del motor de combustión. ✘

- Cable de accionamiento desenganchado o dañado (p. ej., doblado).

**Solución:**

- Mover la palanca de velocidad de marcha en la dirección correcta. (⇒ 13.9)
- Enganchar o sustituir el cable de accionamiento. ✘

**Anomalia:**

Canal de expulsión obstruido

**Posible causa:**

- La cuchilla está desgastada.
- Se ha cortado hierba demasiado alta o demasiado húmeda.
- **RM 650 VS, RM 655 RS, RM 655 VS, RM 655 YS:** El régimen del motor de combustión es demasiado bajo.

**Solución:**

- Sustituir la cuchilla. (⇒ 14.4)
- Adaptar la altura y la velocidad de corte a las condiciones de corte. (⇒ 12.), (⇒ 9.4)
- **RM 650 VS, RM 655 RS, RM 655 VS, RM 655 YS:** Colocar la palanca del acelerador en la posición de arranque. (⇒ 13.5)

**Anomalia:**

Corte imperfecto; el césped se pone de color amarillo

**Posible causa:**

- La cuchilla está desafilada o desgastada.
- La velocidad de corte es demasiado alta en relación con la altura de corte.

**Anomalia:**

El motor de combustión se calienta mucho.

**Posible causa:**

- Nivel de aceite del motor de combustión demasiado bajo.
- Aletas de refrigeración sucias.

**Solución:**

- Cambiar el aceite de motor. (⇒ 8.6)
- Limpiar las aletas de refrigeración. (⇒ 14.2)

**Anomalia:**

El equipo no se mueve al accionarse la palanca de tracción a las ruedas.

**Posible causa:**

- **RM 655 YS:** Cable de tracción a las ruedas mal ajustado.
- Cable de tracción a las ruedas dañado (p. ej. doblado).
- Correa trapezoidal desgastada.
- Caja de cambios defectuosa.

**Solución:**

- **RM 655 YS:** Controlar el ajuste del cable de accionamiento. (⇒ 14.11)
- Sustituir el cable. ✘
- Sustituir la correa trapezoidal. ✘
- Sustituir la caja de cambios. ✘

**Anomalia:**

La regulación de la velocidad no funciona


**Posible causa:**

- La palanca de velocidad de marcha se ha movido en la dirección equivocada.

TR SK SL PL DA FI SV NO PT **ES** IT NL FR EN DE

## 22. Plan de mantenimiento



### 22.1 Confirmación de entrega

<b>Modelo:</b> _____	
<b>Número de serie:</b>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>
<b>Fecha:</b>	_____
	
Próxima revisión	_____
<b>Fecha:</b>	_____

### 22.2 Confirmación de servicio técnico



Entregue este Manual de instrucciones a su distribuidor especializado STIHL al realizarse trabajos de mantenimiento.  
Él le confirmará la ejecución de los trabajos de servicio técnico en los campos preimpresos.

-  Servicio técnico realizado el
-  Fecha del próximo servicio técnico